

# 黃道婆

HUANG

DAD

PO



愛我所愛



# 黄 道 婆

康 促 原著

陆士达 改编

汪玉山

钱笑呆 画



上海人民美術出版社





〔內容提要〕黃道婆生于宋朝末年，在当时封建社会里，她是被人最看不起的重养媳。由于她不向困难低头，刻苦学习紡織技术，并且推动了紡織技术的改革，使当时当地社会生产力有了很大提高，成为劳动人民尊敬的人。她去世后，人們公葬她，直到現在，她出生的地方，还流傳着許多关于她的故事。

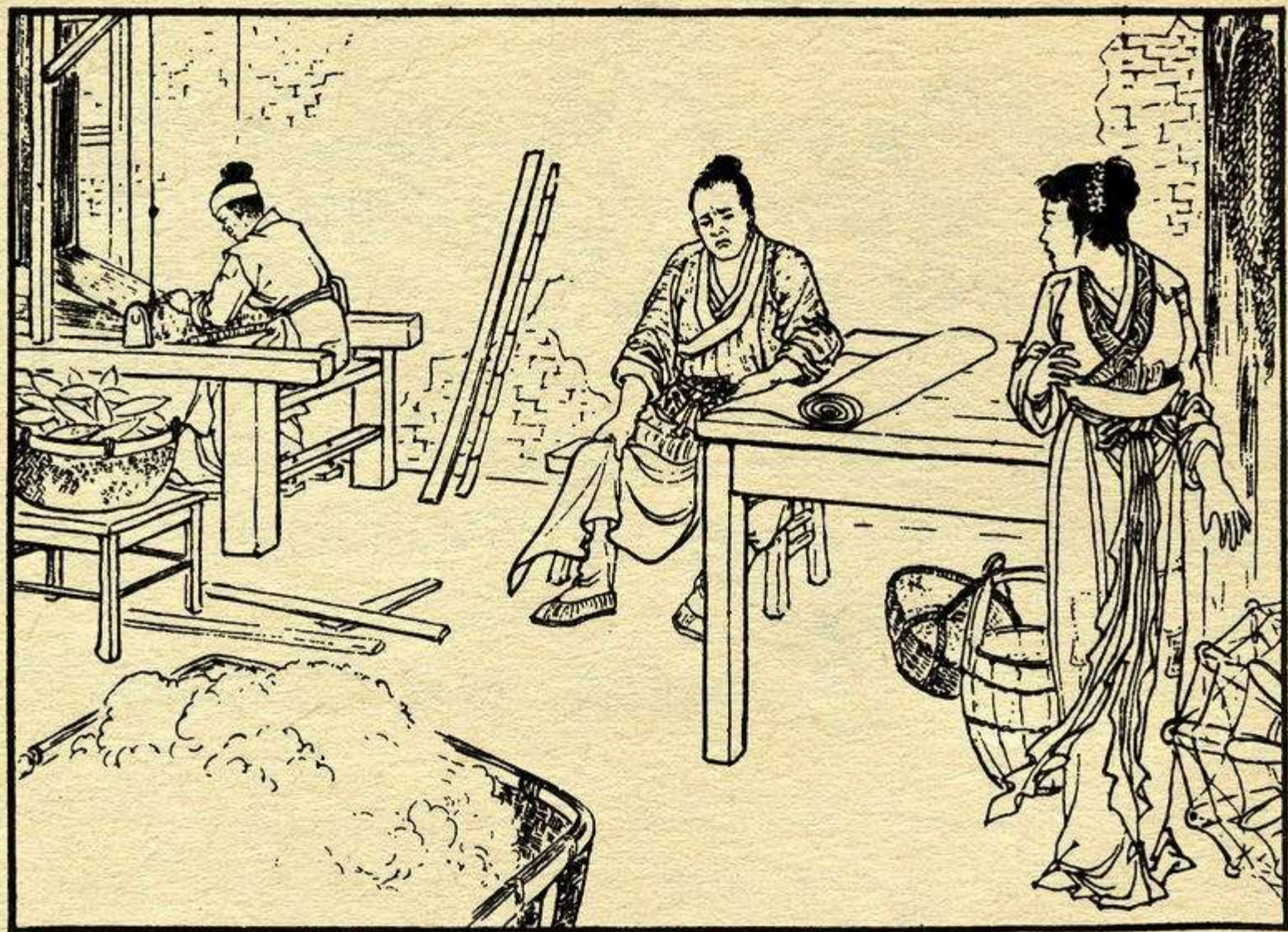






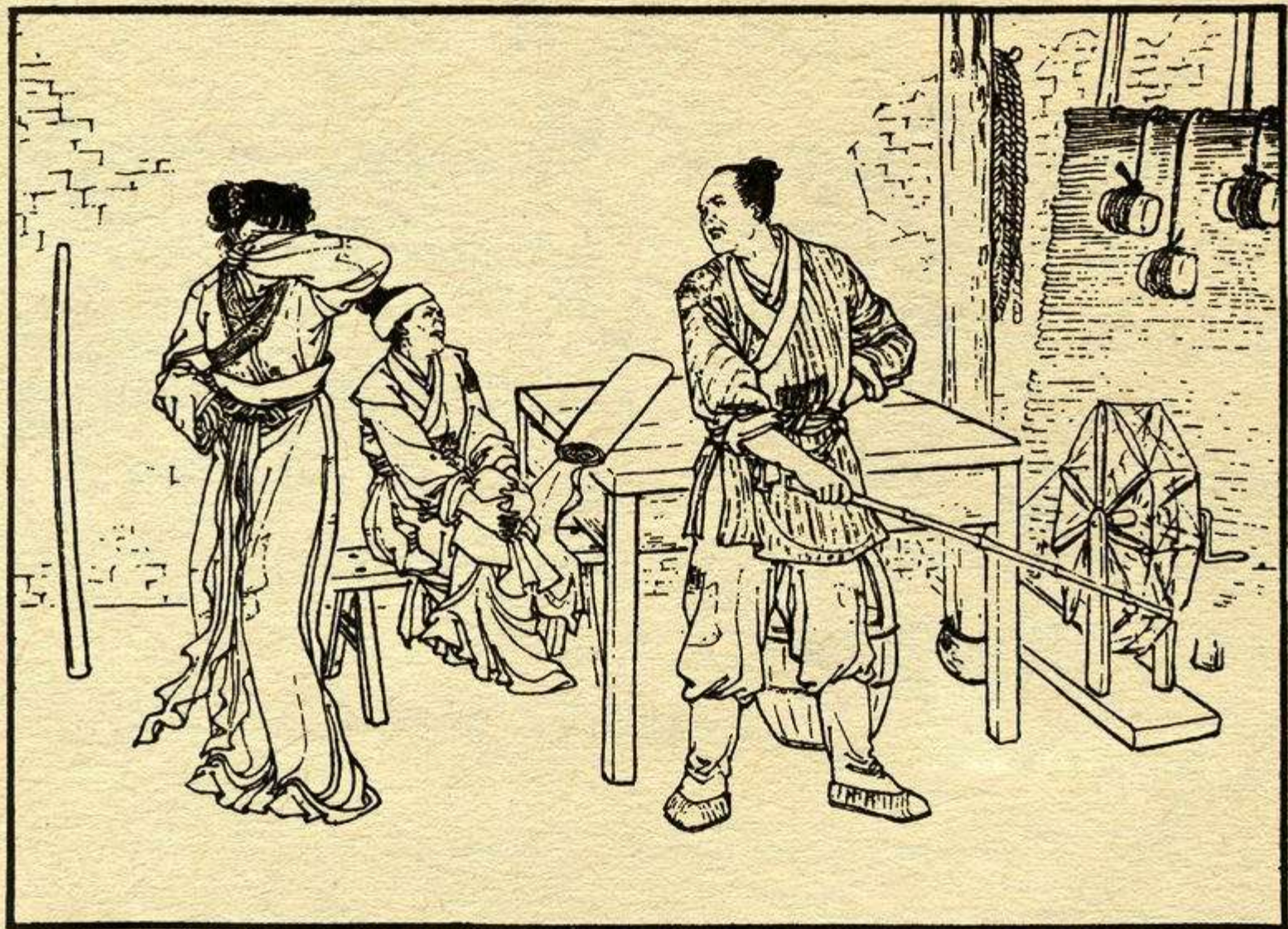
(1) 黄道婆是宋朝末年时候的人，从小被人拐卖给上海乌泥泾黄家做童养媳。乌泥泾是个村镇，有一千多户人家，都依靠种地过活。由于土质不好，收成很差，农民生活非常困苦。





(2) 后来，有人从广东带了棉花种籽回来，当地人开始栽种。但他们不懂得栽种技术，产量不高。特别是纺织技术差，用的工具简单，织成的布很粗劣，人们仍然不能改善贫困的生活。





(3) 黄道婆生长在那种封建社会里，除了和许多被压迫的妇女有着共同的不幸外，还多受着一重童养媳的压迫和痛苦。她白天下地干活，晚上在灯下纺织。虽然这样勤劳刻苦，但仍然受到公婆的虐待，丈夫也时常打骂她。





(4) 有一次，黄道婆害了病，不能起床，没下地干活，也没有煮好饭。婆婆毒打了她一顿，还把她关锁在柴间里。





(5) 黄道婆被疾病折磨着，加之又饿又冷，痛苦万分。她想：这许多年，受尽了凌辱和痛苦。是呆在家里受折磨而死呢；还是鼓起勇气冲出去另寻生路呢？





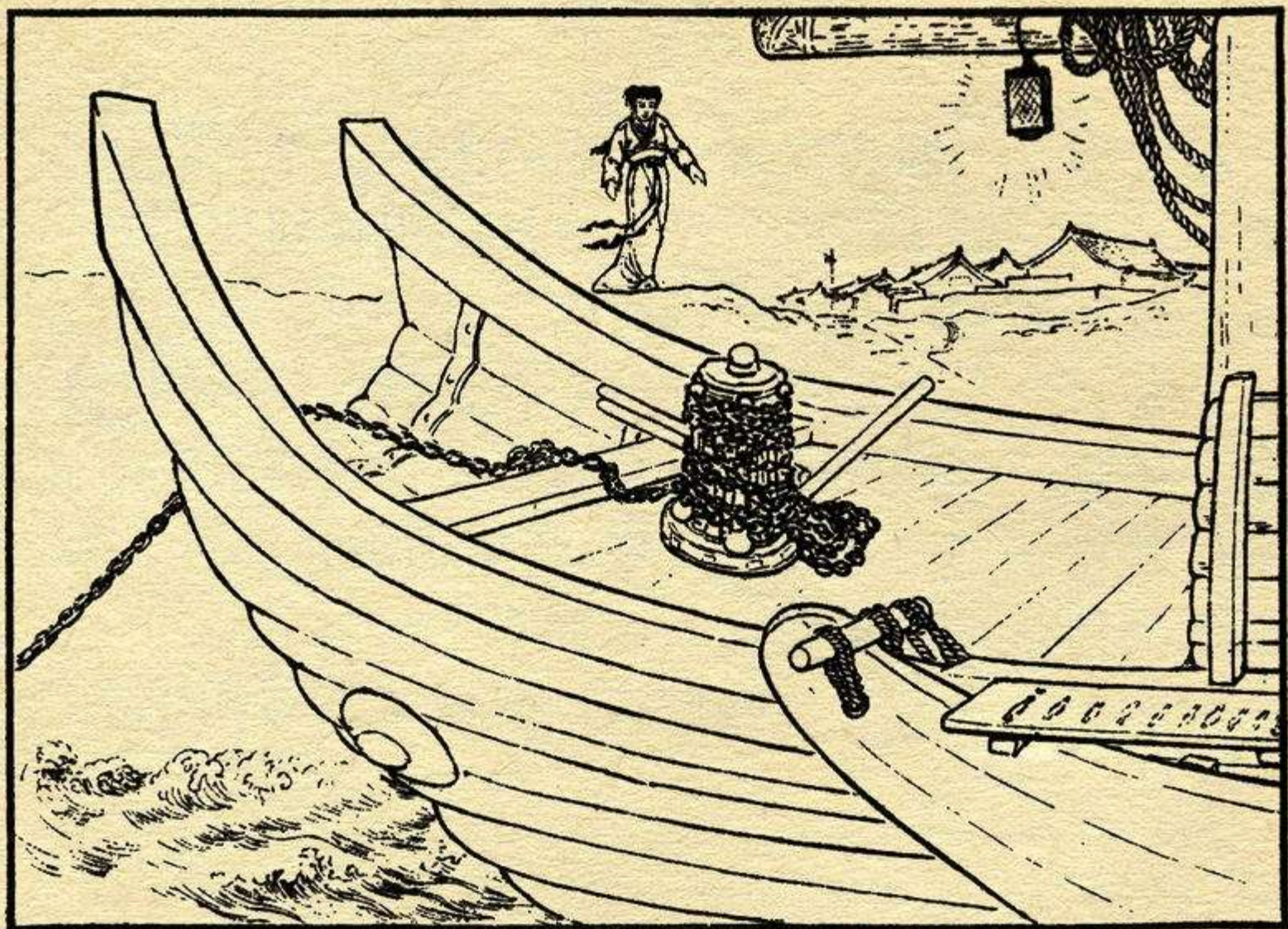
(6) 她想来想去，终于选择了逃出去求生的道路。求生的欲望，促使她增加了勇气，她在暗黑中摸索到一柄旧铁锹，使她在墙上挖了一个洞。





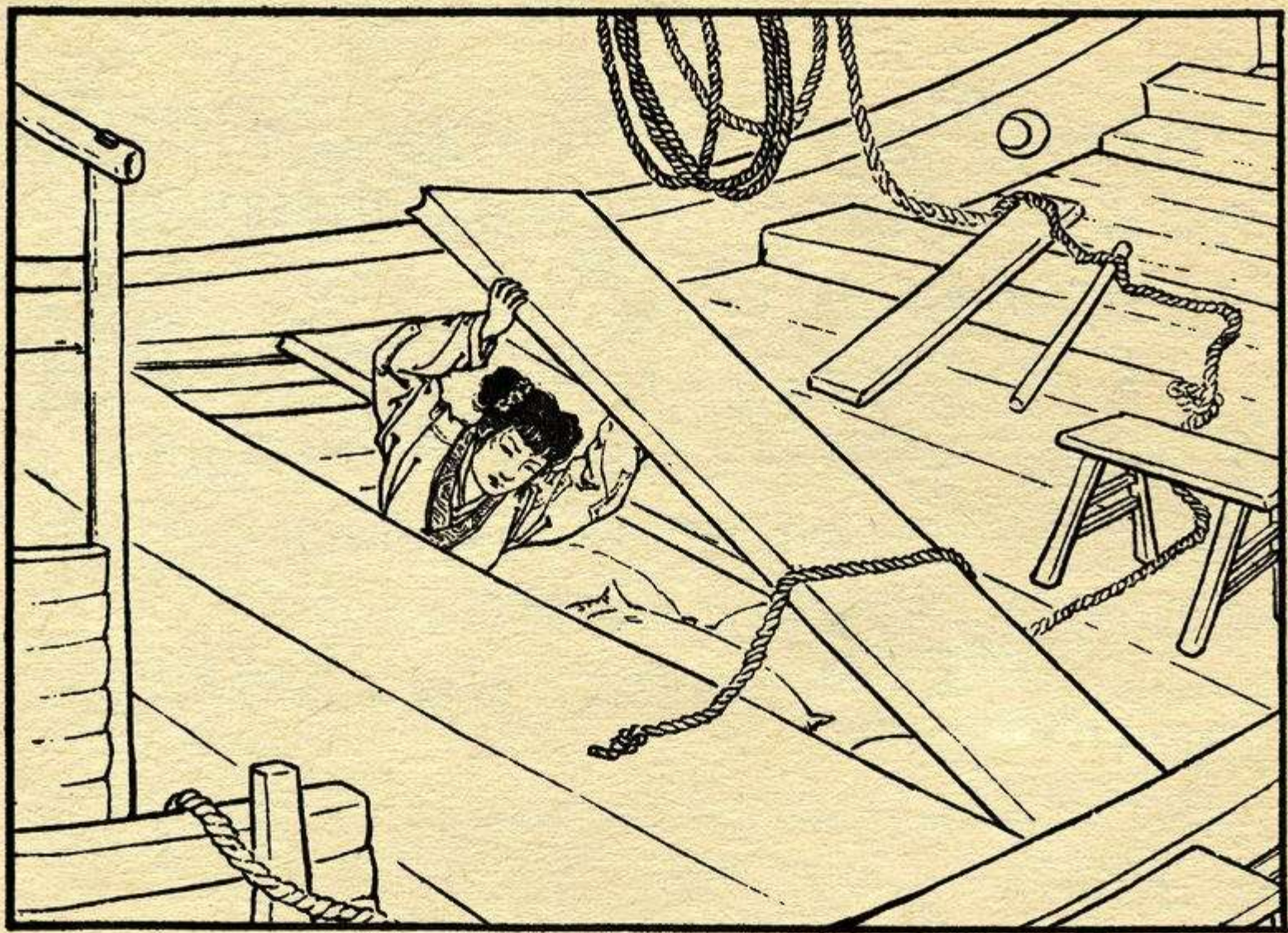
(7) 她探身鑽出屋子，輕輕吁了口氣，只怕家里人發覺，不敢耽擱，在伸手不見五指的黑夜里，踉蹌地向前奔去。





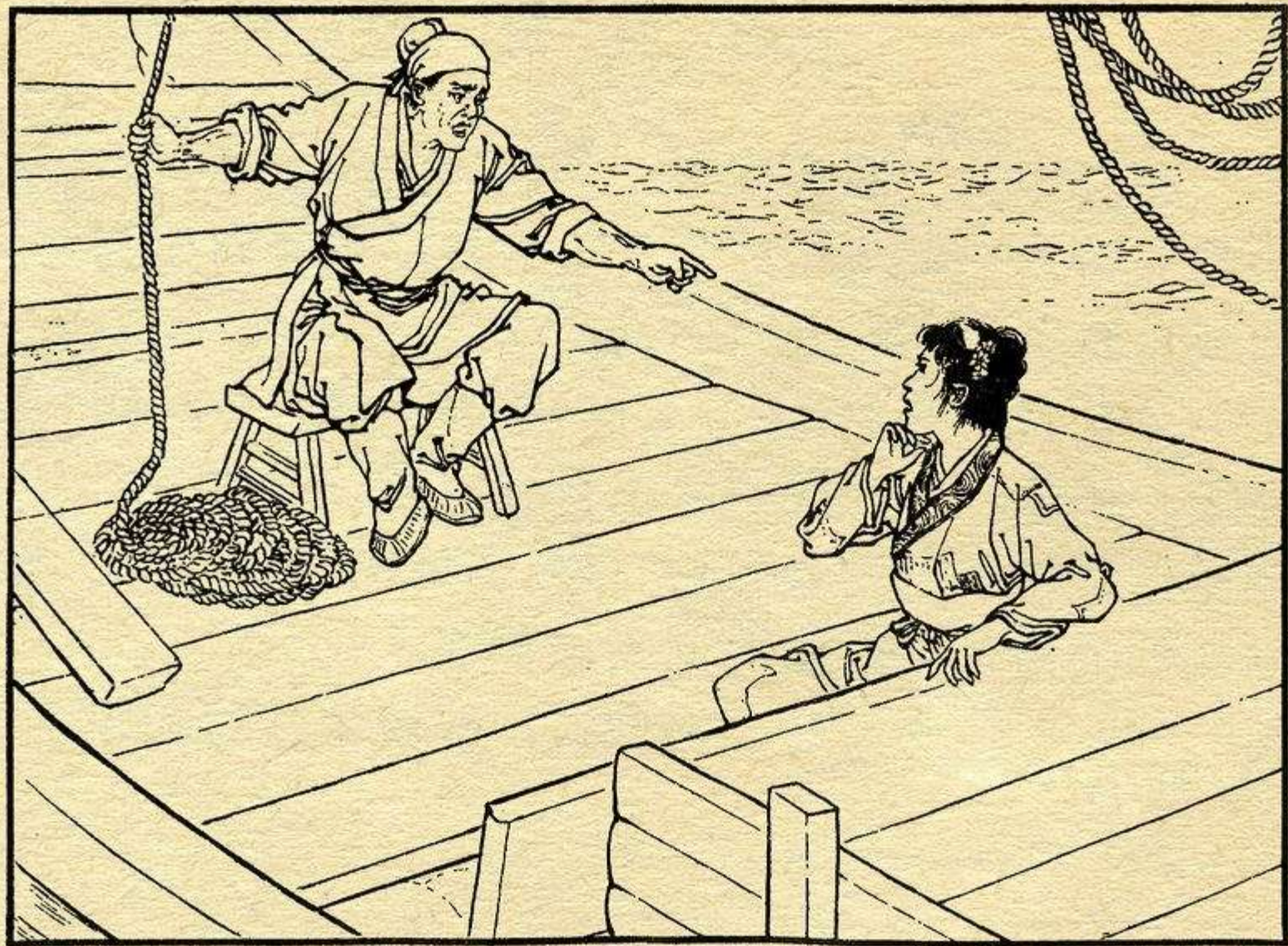
( 8 ) 黄道婆不知不觉走到黄浦江边，累得实在走不动了。她看到江边停泊着一条海船，船上连一点声息都没有，她不管有人没人，想爬上船去躲过一夜再说。





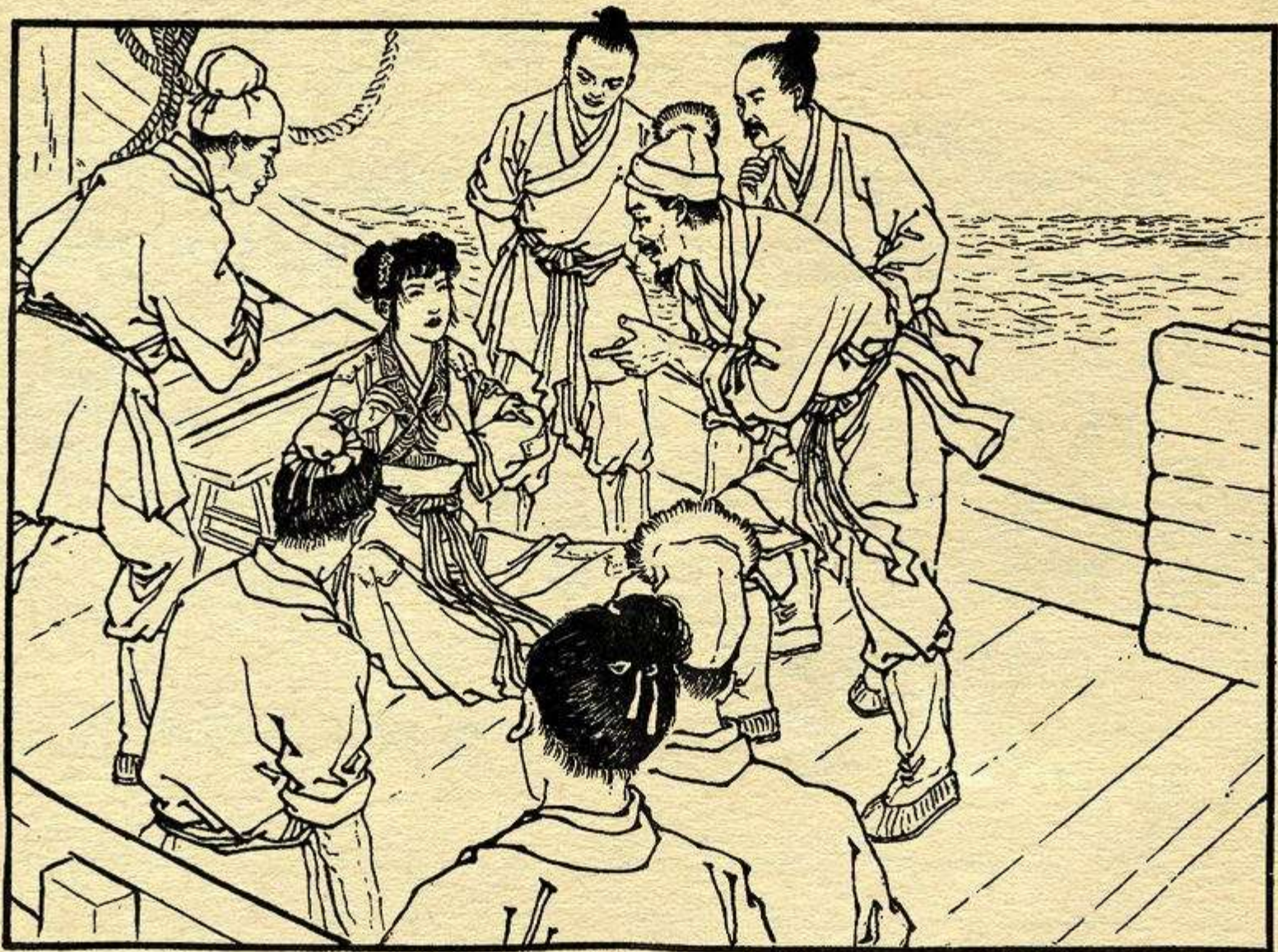
(9) 她走到船梢上，揭开一块船板，躲了进去，仍把船板盖好，一倒下就睡着了。





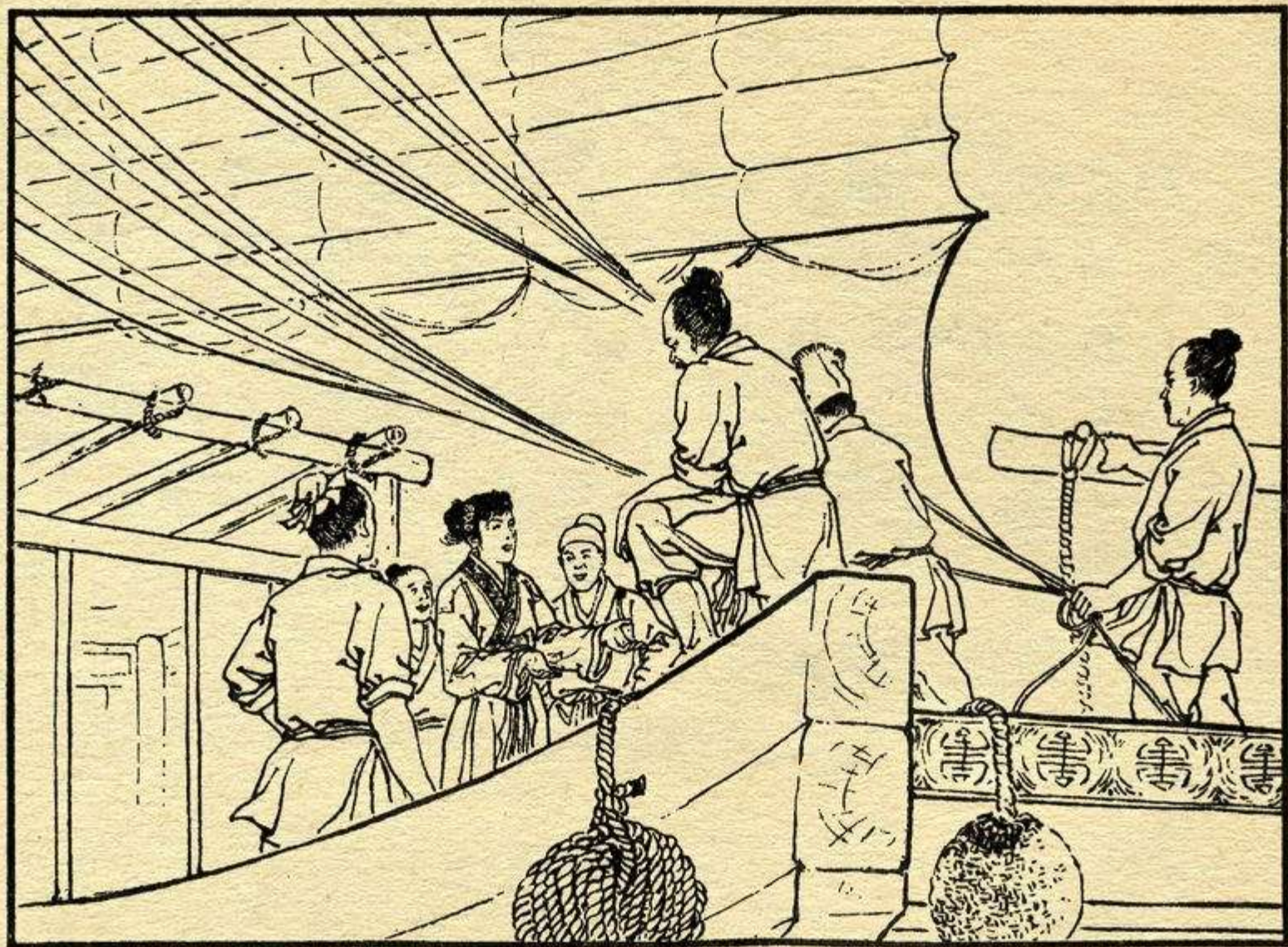
(10) 不知过了多少时候，黄道婆一觉醒来，发觉船底下有流动的水声，知道船正在航行，不禁吃了一惊。正在这时，船上的水手发现了她，大声惊叫起来。





(11) 水手們圍上來，七嘴八舌的問起原由。黃道婆說出了自己的遭遇，水手們深表同情，沒有人責備她，只是不知道怎麼來安頓她。





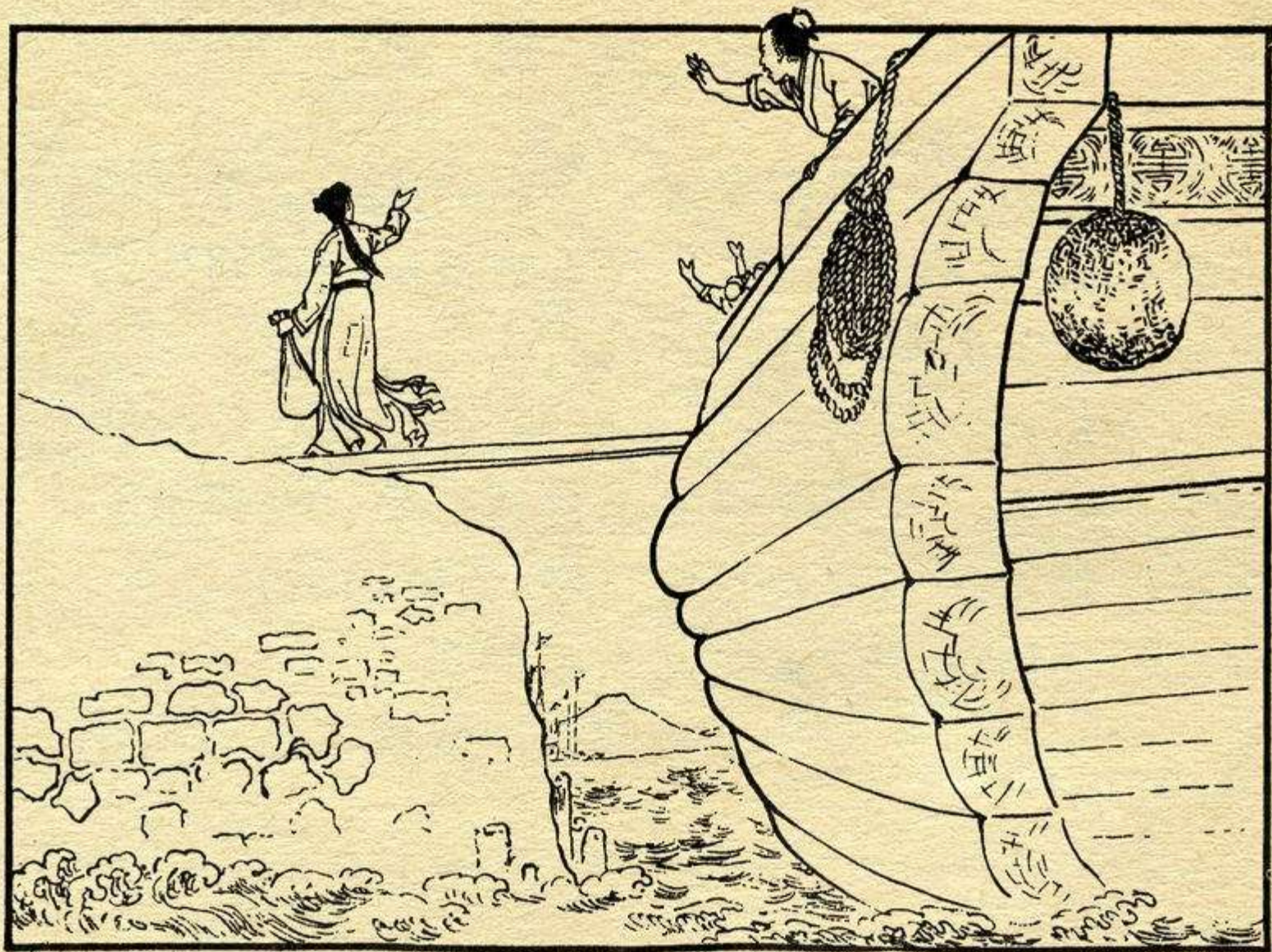
(12) 原来这船是开往崖州去的(现在海南岛的崖县), 这时船已出海, 假如把她送到原地去, 岂不使她重投虎口; 带她去, 她在崖州又举目无亲, 怎么能生活下去。黄道婆再三恳求船上的人带她去, 到了目的地, 她可以靠自己的双手求生。





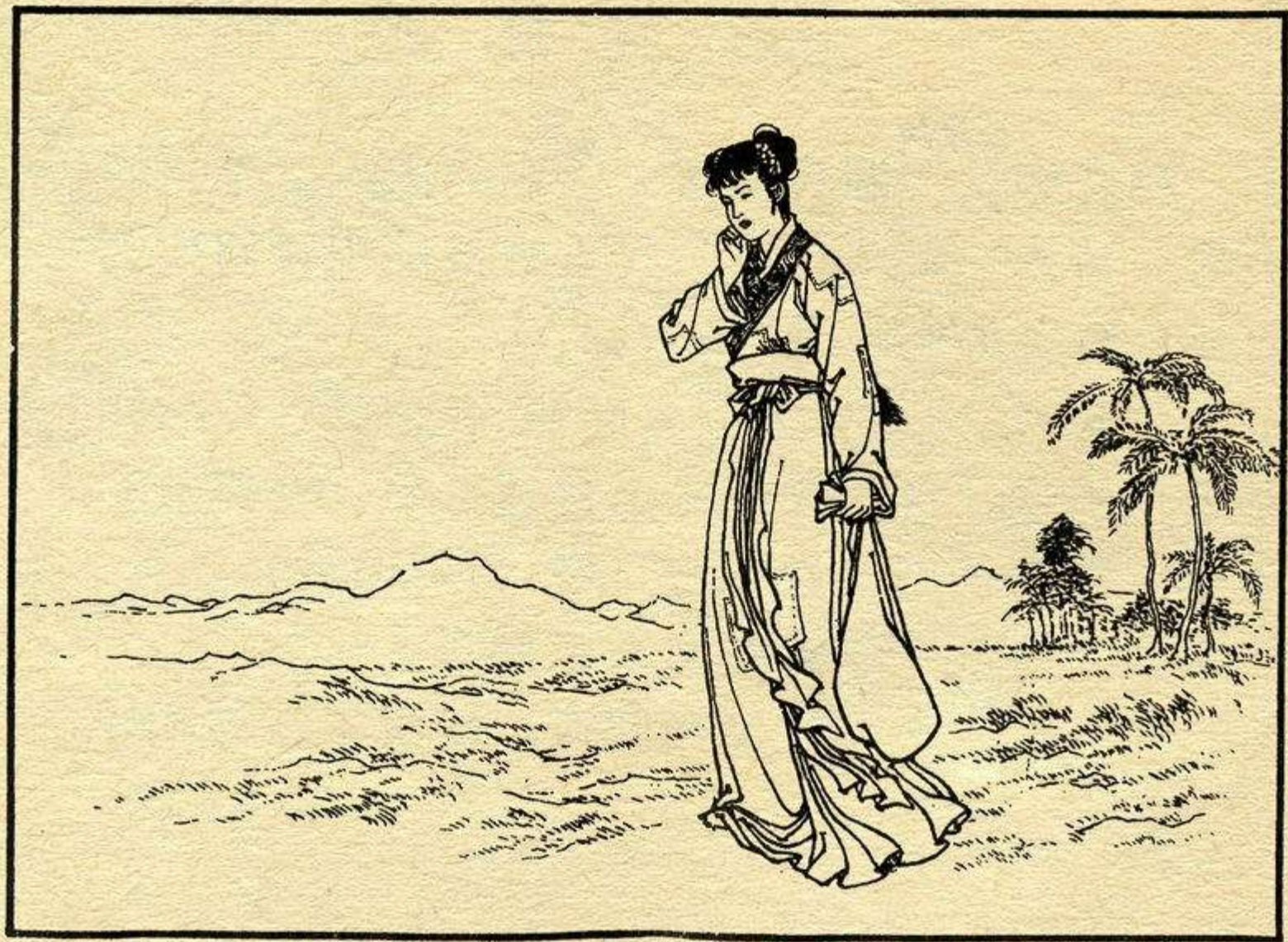
(13) 好心的水手們答应了，分给她一份口粮。黄道婆就在船上给众人浆洗衣服，帮他们烧饭做菜。凡是能做的事，她都抢着去做。





(14) 这天，船到崖州，靠岸泊定。黄道婆带了些干粮，谢别了水手们，走上岸去。





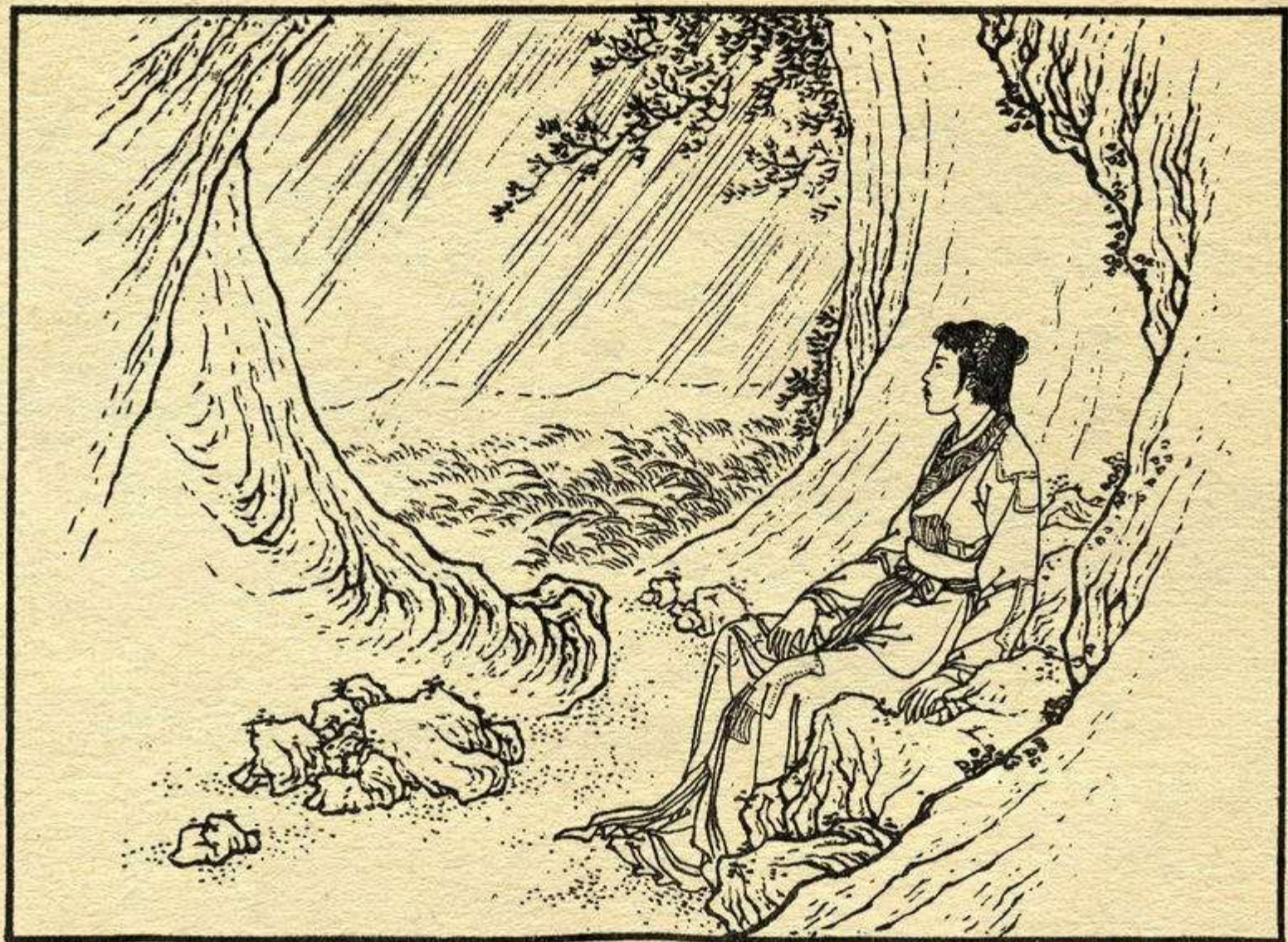
(15) 这崖州原是黎族人民聚居的地方，黄道婆刚到这里，处处感到不习惯，更困难的是语言不通，无法向人倾吐自己的遭遇。





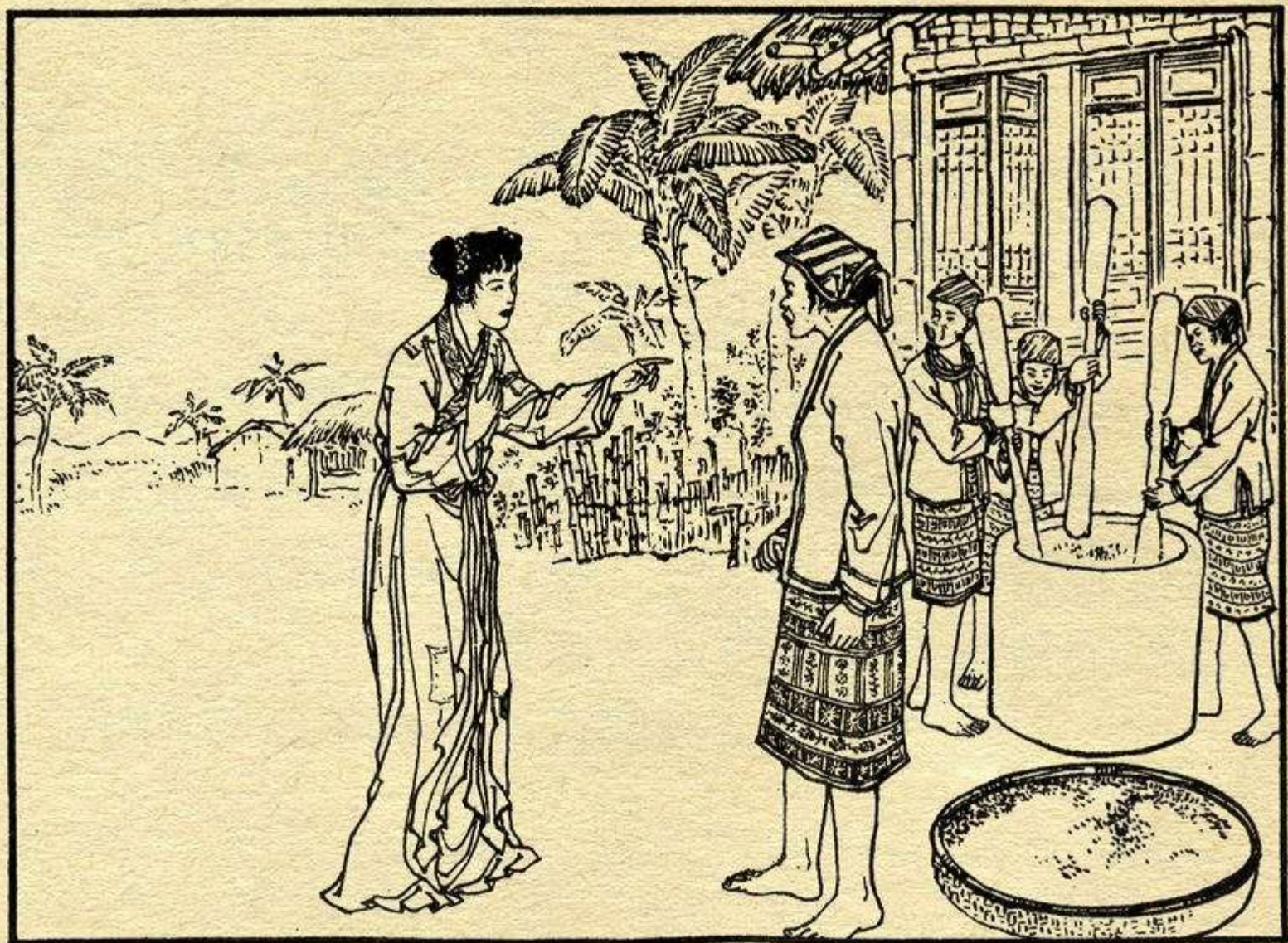
(16) 在当时，一个单身妇女来到这个环境里，要想生活下去确实困难，但黄道婆并没有灰心失望。她饿了，就采摘路边的菓子吃，渴了，就飲山溪里的水。





(17) 晚上没有地方睡，她就找个僻静的林子，捡些树枝树叶当褥子，露宿在那里；遇到刮风下雨的日子，她就找个山洞住宿。





(18) 白天，碰見人時，就用手勢來代替說話；日子一久，慢慢地學會了當地人民的語言。她常到黎族婦女干活地方去找活干。





(19) 黎族人民非常純朴热情，对这个衣衫襤褸的异乡妇女，产生了深厚的同情；起初不讓她干活，却願意分些东西給她吃。





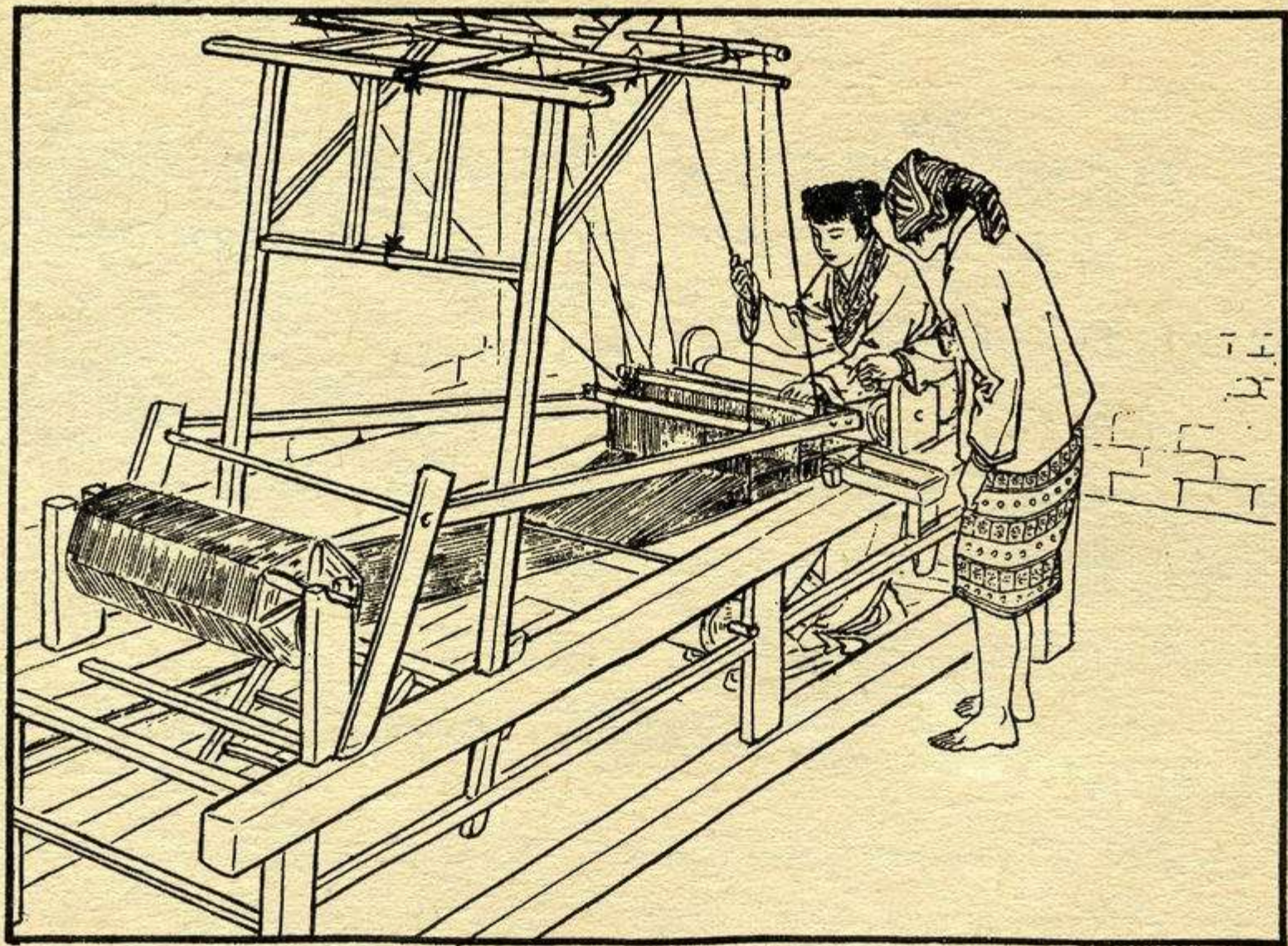
(20) 黄道婆不愿平白无故受人的东西，她尽心尽力地帮助黎族人民种地，渐渐和黎族人民建立了友谊。以后，她就定居在这里。





(21) 崖州盛产棉花，黄道婆在劳动中注意黎族人民对于棉花选种、栽植等方法，记在心里，并随时向她们学习。





(22) 这里的黎族姊妹都会纺纱织布，用的纺织工具很精巧，纺织技术也很高，不但织的布很好，而且还会织一种带有各种花纹的被面。她们见黄道婆热心学这种技术，都热情地教她。





(23) 黄道婆在家乡时也从事过纺织工作，但她过去使用的是一些粗劣的工具，割棉子是用手工，又慢又麻烦；弹棉花的工具也是“线弦竹弧”作的小弓，操作起来很费力。起初使用新工具，在掌握上还不灵活。





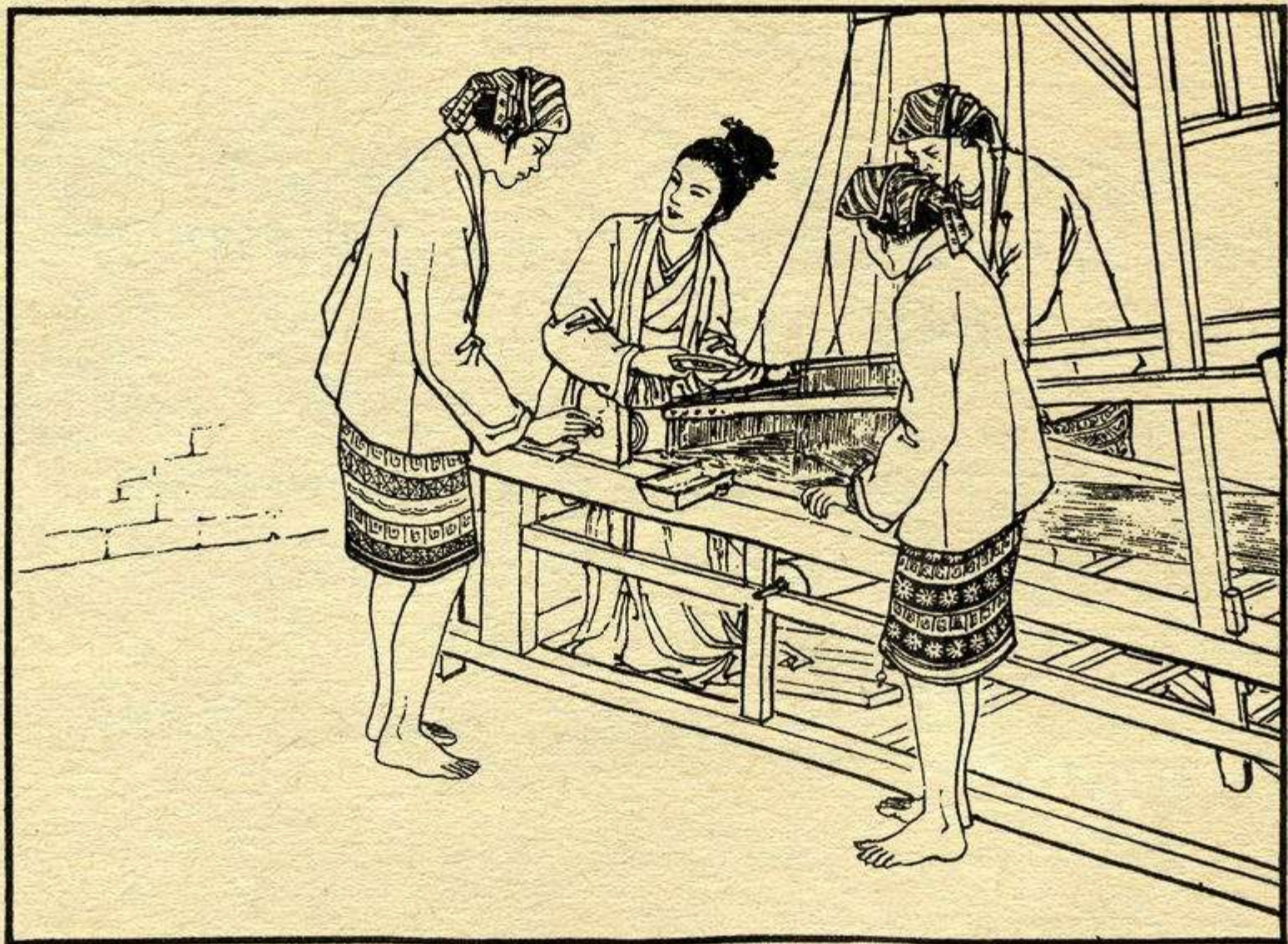
(24) 学会了使用新工具以后，黄道婆又向黎族姊妹学习设计布匹上的花纹图案。这是黄道婆从来没有见过的，学起来困难很多。





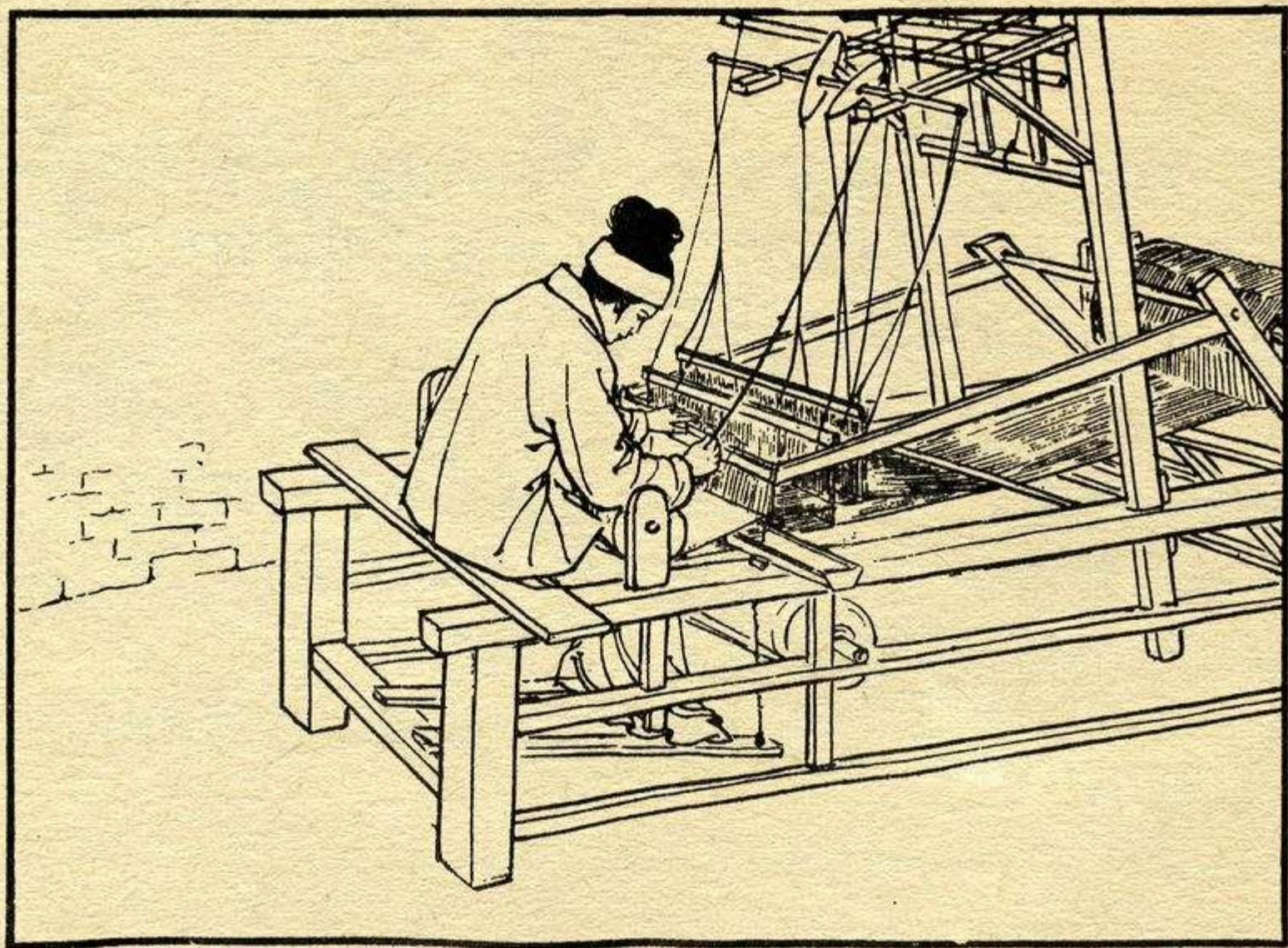
(25) 黄道婆没有向困难低头，相反地，她专心地钻研起来。经过了較长的时间，她慢慢地掌握了设计的原理，加上她灵巧的手法，设计成的花纹，更加新颖美观。





(26) 許多黎族婦女看到她設計的新產品很好，反而來請教她。她毫不自滿，一面講述自己的心得，一面更加刻苦的鑽研起來。





(27) 黄道婆和黎族妇女一起设计了许多新的花纹，同时也一起改进了纺织工具，一年一年地过去，黄道婆的纺织技术越来越精熟了。





家乡还是靠纺纱织布过日子吗？还是用那些纺车和织机吗？还是有一顿没一顿的挨饿吗？

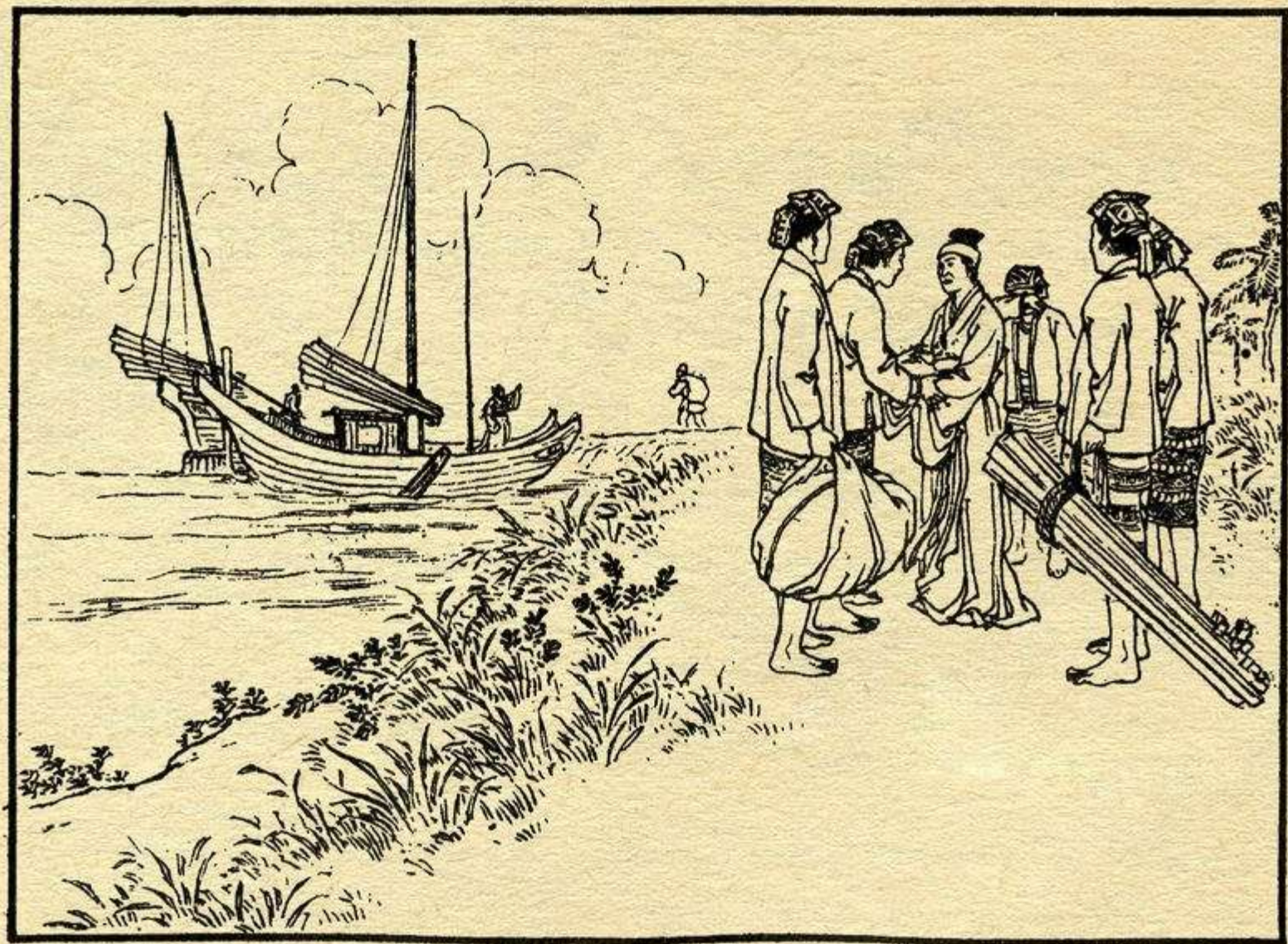
(28) 黄道婆在崖州过了廿多年，她已有四五十岁了。虽然她生活过得很好，但她不能忘记贫困的家乡，心上时常浮起回去的念头：把这些好工具和织被面的技术教给她们该多好啊！





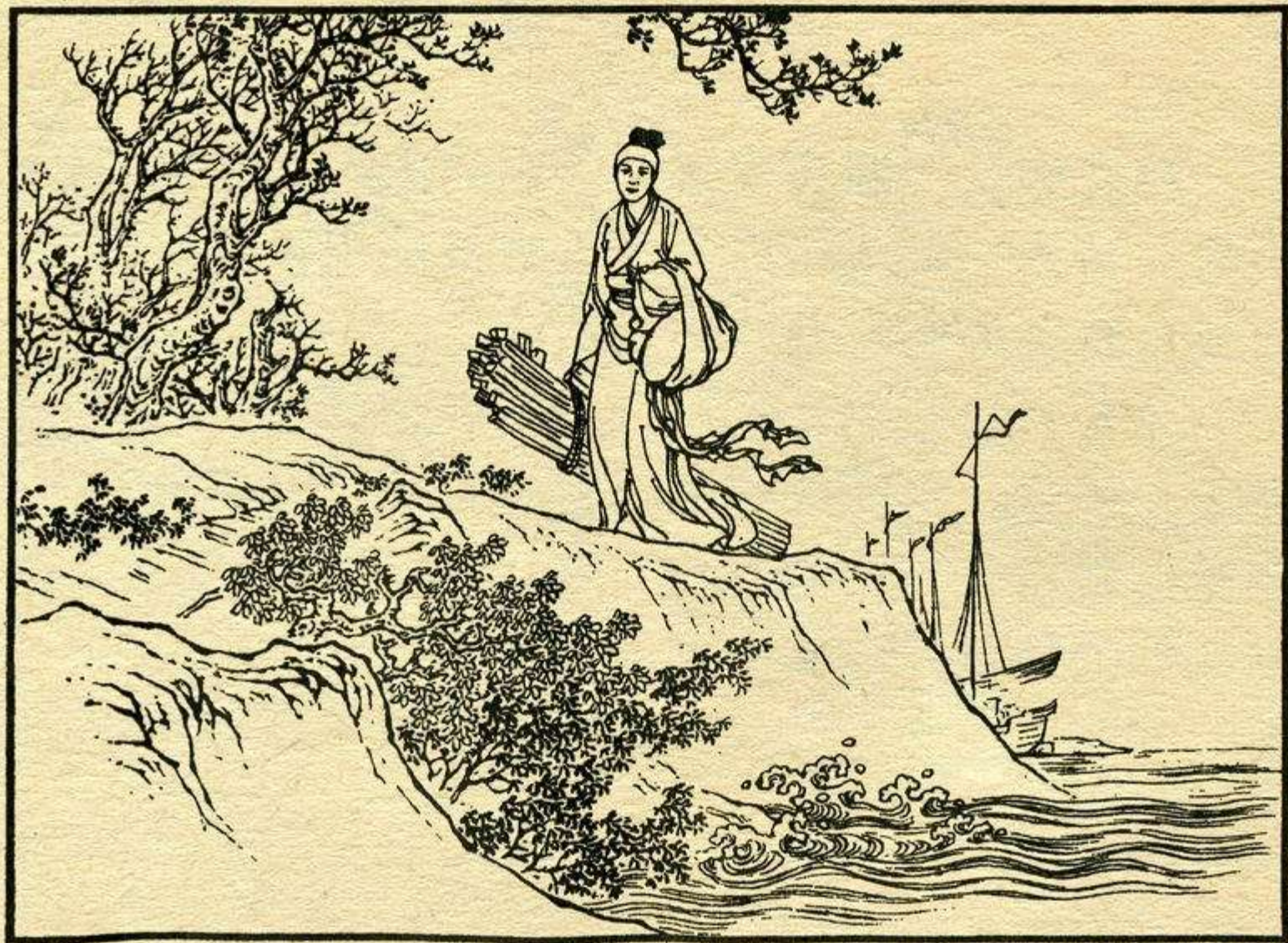
(29) 黄道婆想回去的念头一天比一天强烈。一天，来了一个故乡的布客，一问，他正有一条要去她故乡的海船。她高兴得不得了。





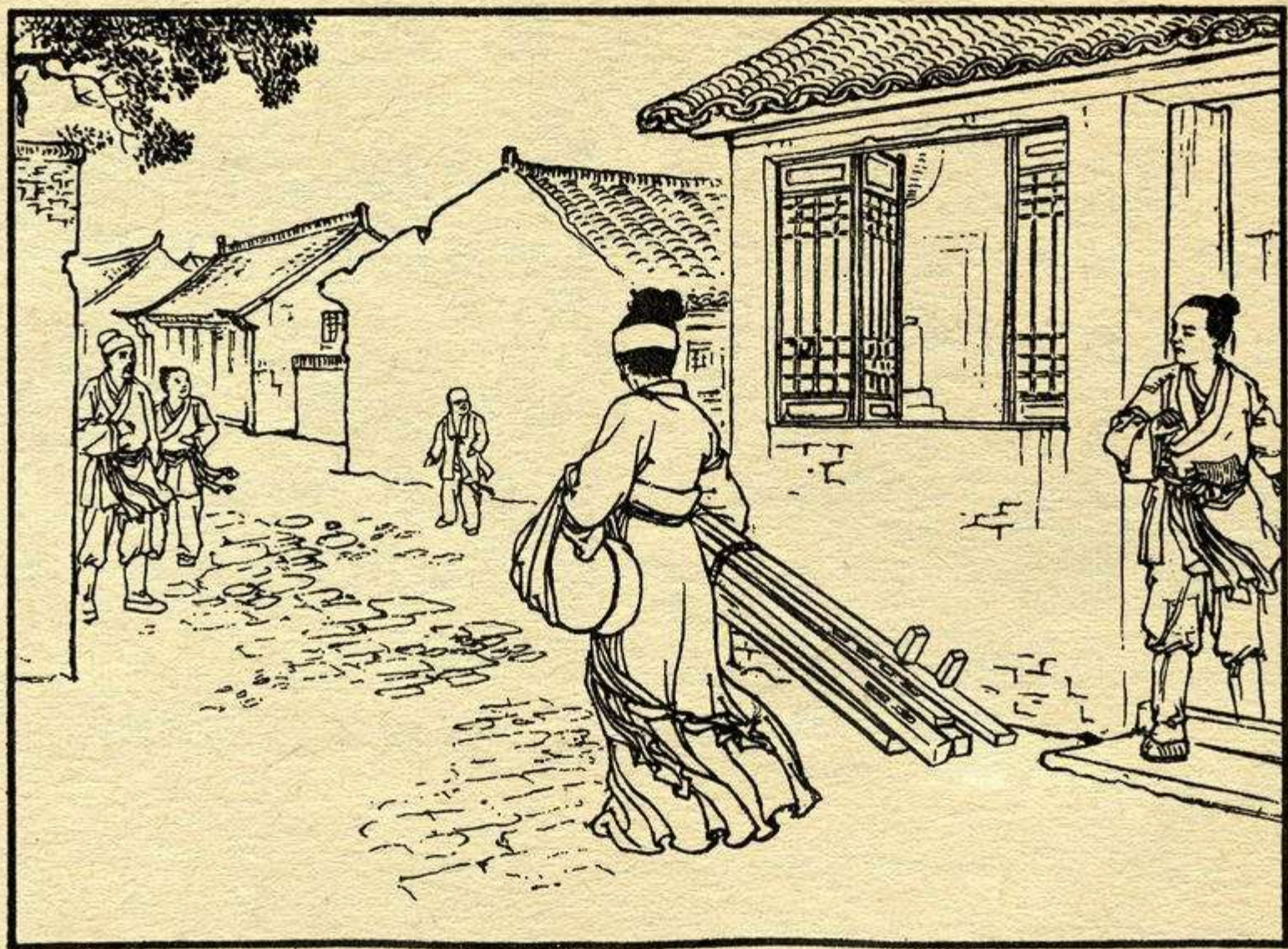
(30) 黄道婆告别了亲如姊妹的黎族妇女，带着纺织工具的图样和随身行李，搭了布客的船，离开了崖州。





(31) 一路遇着顺风，行船很是迅速。那天进了吴淞口，在黄浦江边泊下。黄道婆上了岸，想起年轻时离开这里的情景，心中又悲又喜。





(32) 她慢慢地向烏泥涇走去，一路上誰也不認識她，象到了陌生的地方一樣。





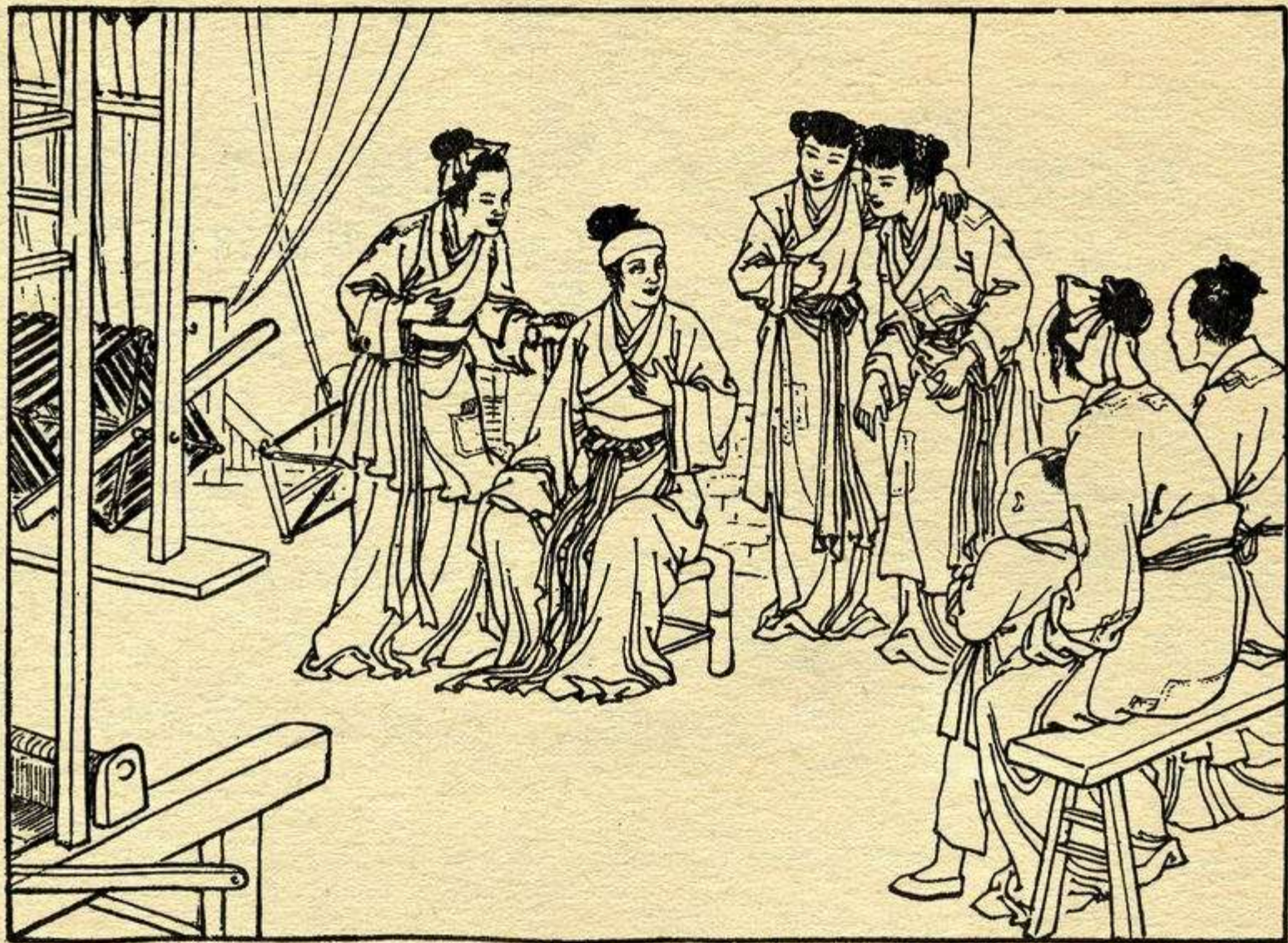
(33) 这时朝代也换了，元成宗正做着皇帝。烏泥涇的人家也有了变化，黄家的人不知到哪里去了。她在烏泥涇附近借了一间小屋子，定居下来。





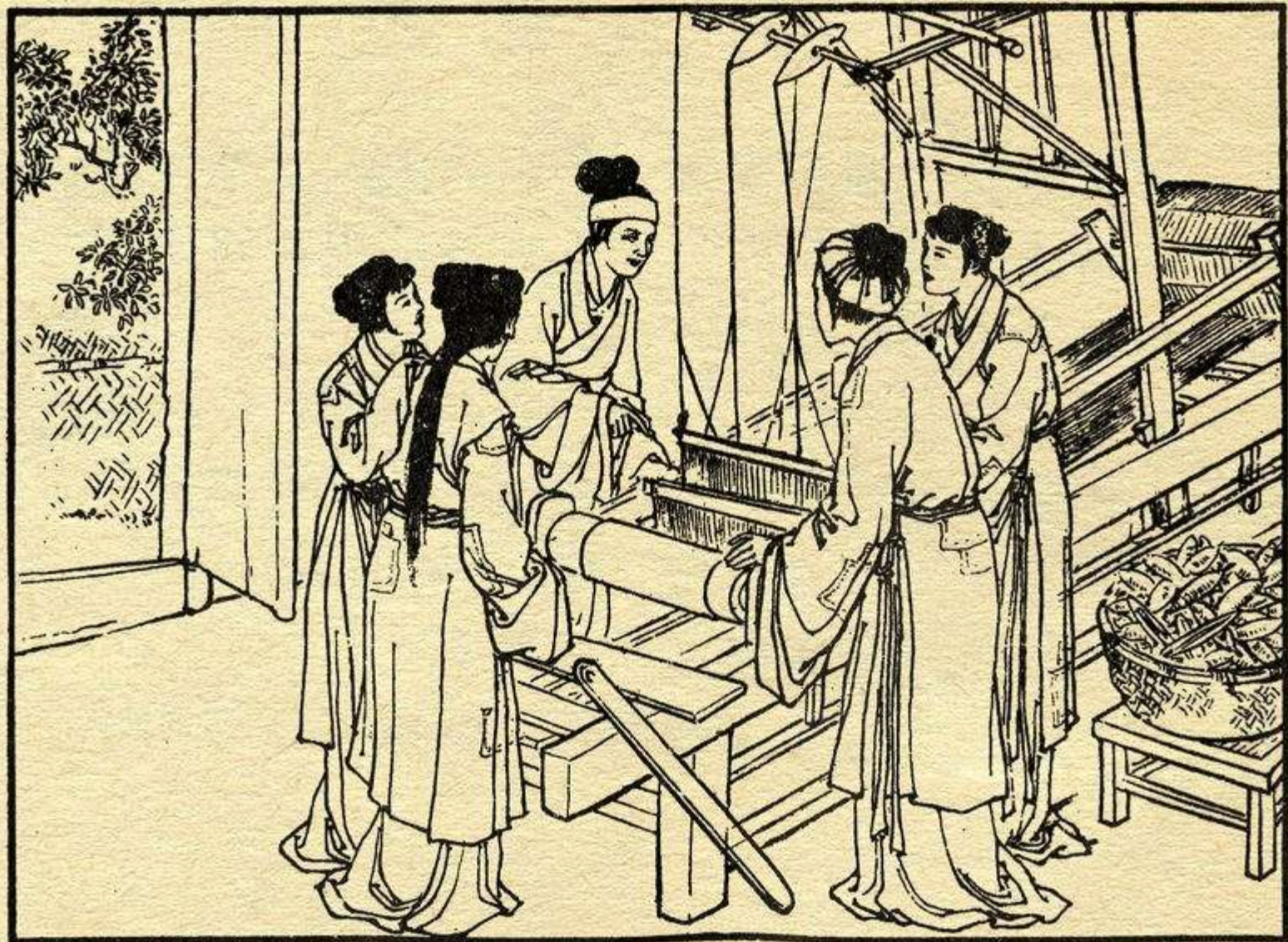
(34) 她向鄰居問起情形，情況和過去一樣，棉花產量不好，織成的布和從前一樣粗劣，没人要買。居民的生活仍然很苦。





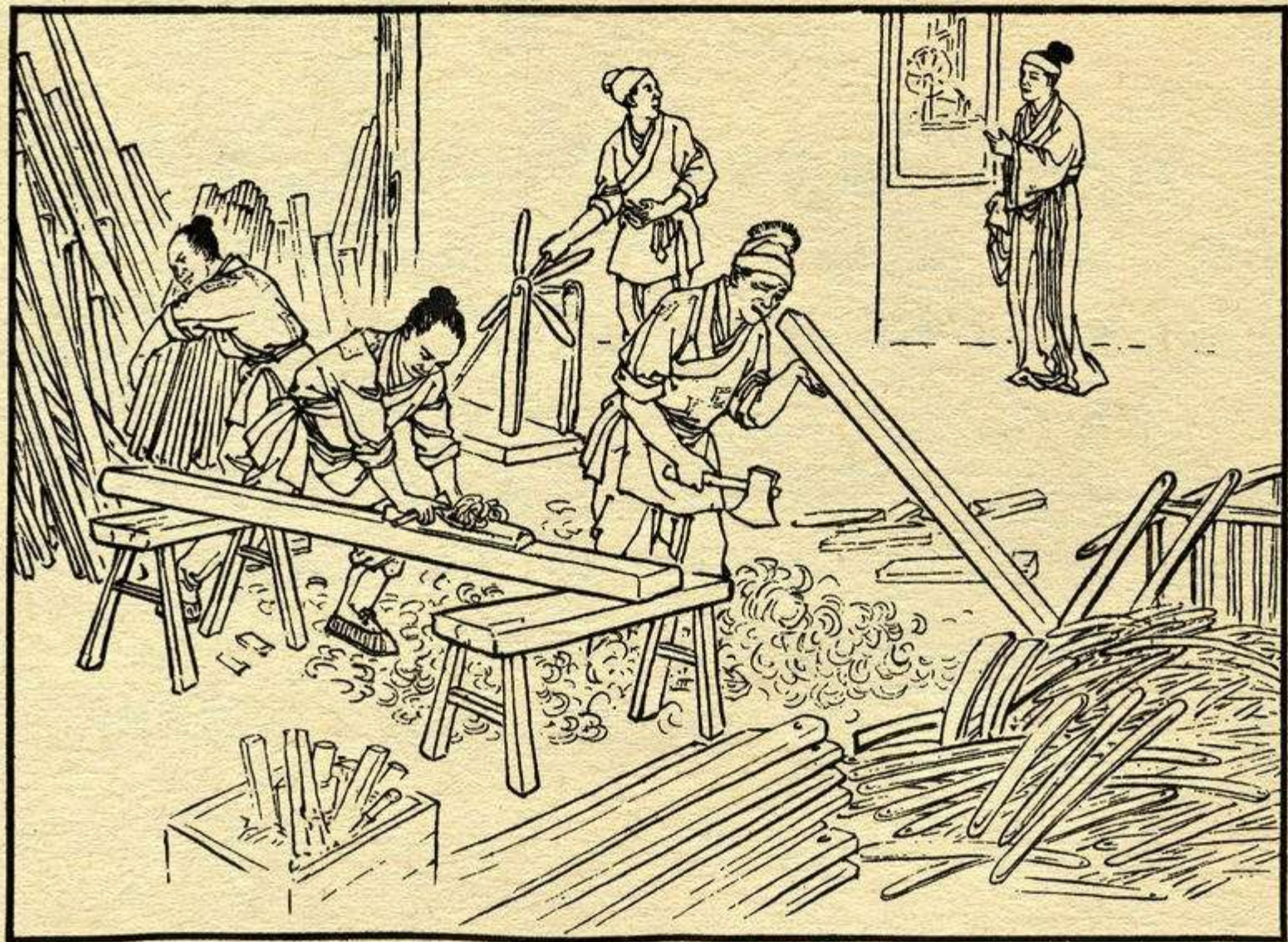
(35) 黄道婆向许多人说出了自己的心意：要改革纺织技术，摆脱贫困生活。人们正被生活压得喘不过气，听她这样说，大家很高兴，要她赶快出主意。





(36) 黄道婆先谈起崖州种植棉花的方法，又把带回来的纺织工具和用法传授给大家。她不怕辛苦，耐心地把自已所学到的一切教给大家。





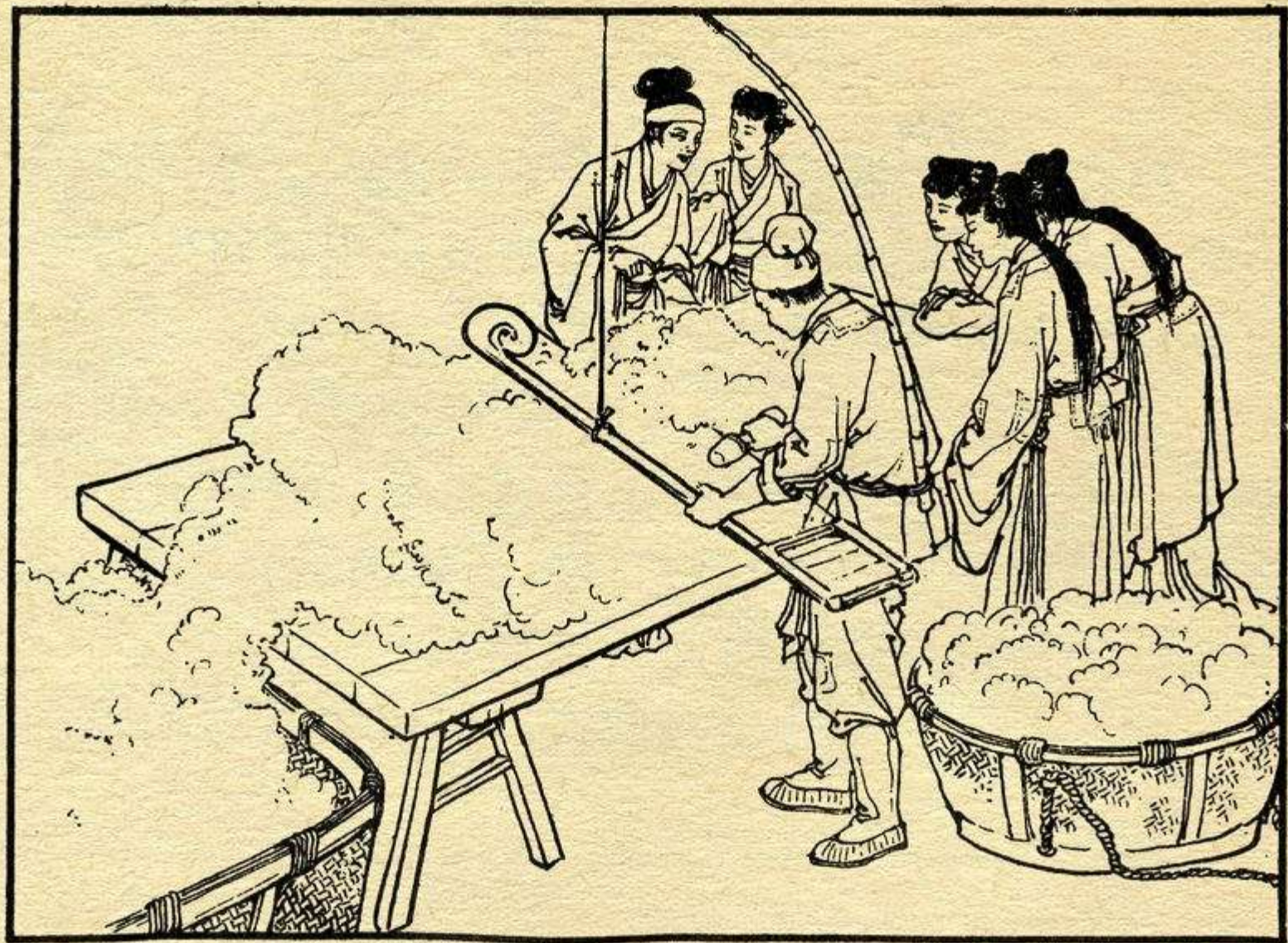
(37) 她把帶回來的紡織工具圖樣，依據自己多年的經驗，作了大膽的改革，繪成新的樣式，並請了工匠，進行製造。





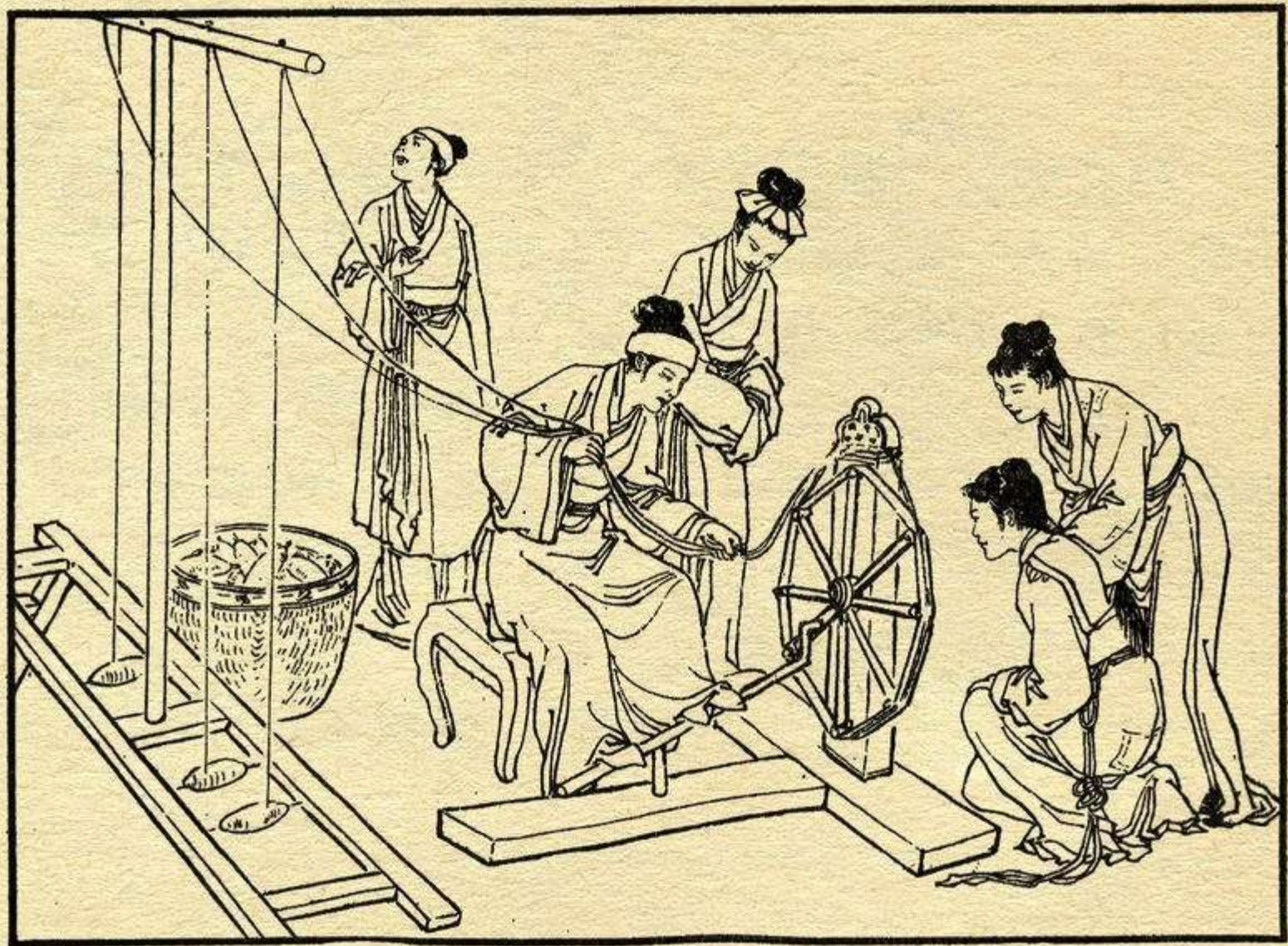
(38) 原来烏泥涇人采下棉花以后，用手工剖棉子，手續很麻煩。現在黃道婆改用裝着鉄杖的軋花車，效率要提高很多倍。





(39) 彈棉花原來用一尺多長的小竹弓，彈力很差。現在她改用了四尺多長的大弓，配上很粗的弦綫，彈起來利落得多。





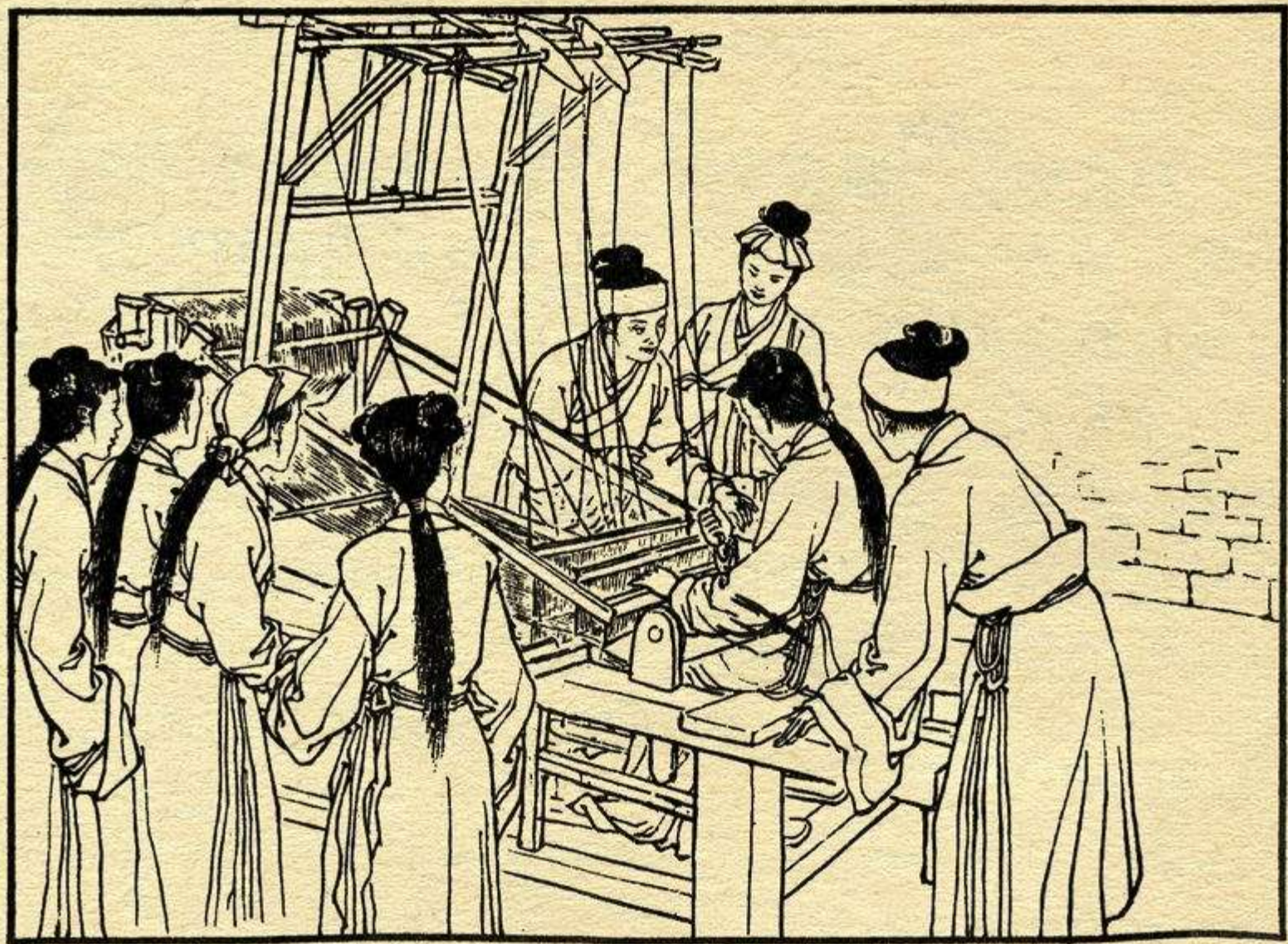
(40) 她又改裝了三錠三線的紡車(三根紗綫同時紡出來),  
又設計了新型的織布機, 用染了顏色的紗, 試織起來。





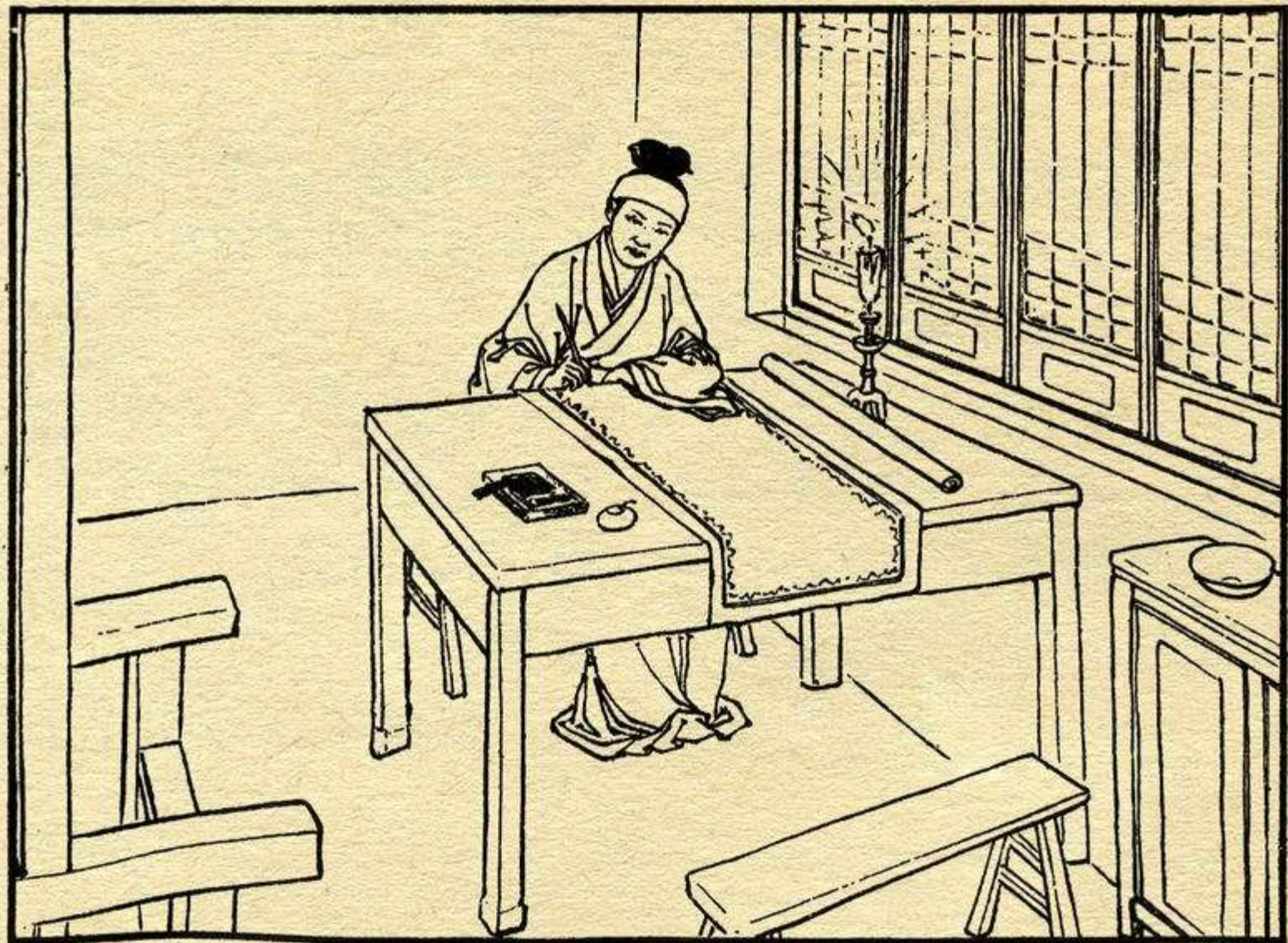
(41) 她把織成的彩布給大家看。這上面織的花鳥圖案，象活的一般；拿它和當地原來產的粗布一比，越顯得她織的布是那麼精緻漂亮。





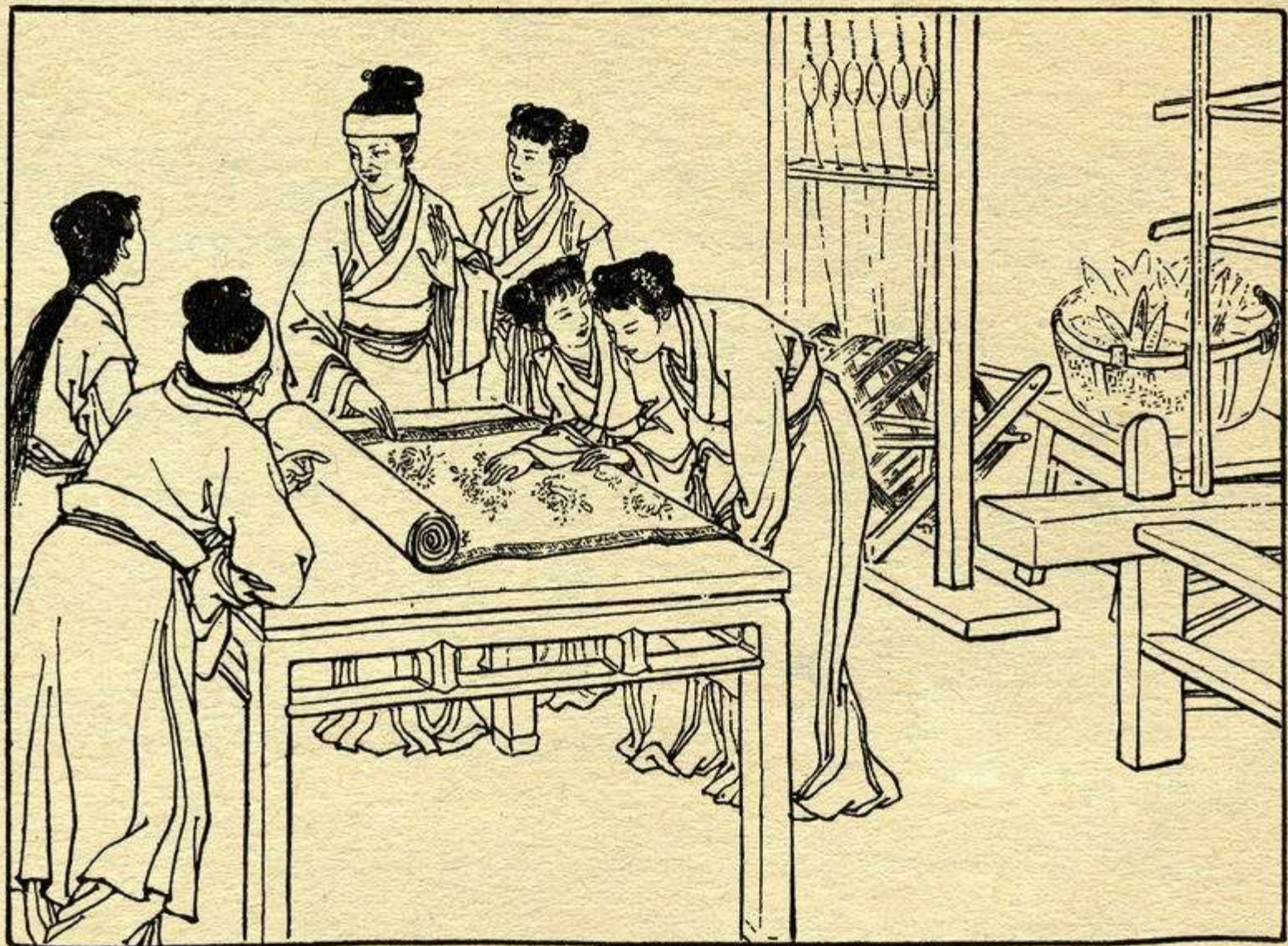
(42) 許多婦女都來向黃道婆學習紡織技術。這正符合黃道婆自己的願望，她更加盡心地教導她們。





(43) 黄道婆取得这些成绩，她毫不自满，在原有的技术基础上，不断地钻研提高。所设计的花纹、图案，一天比一天更新颖、美观。





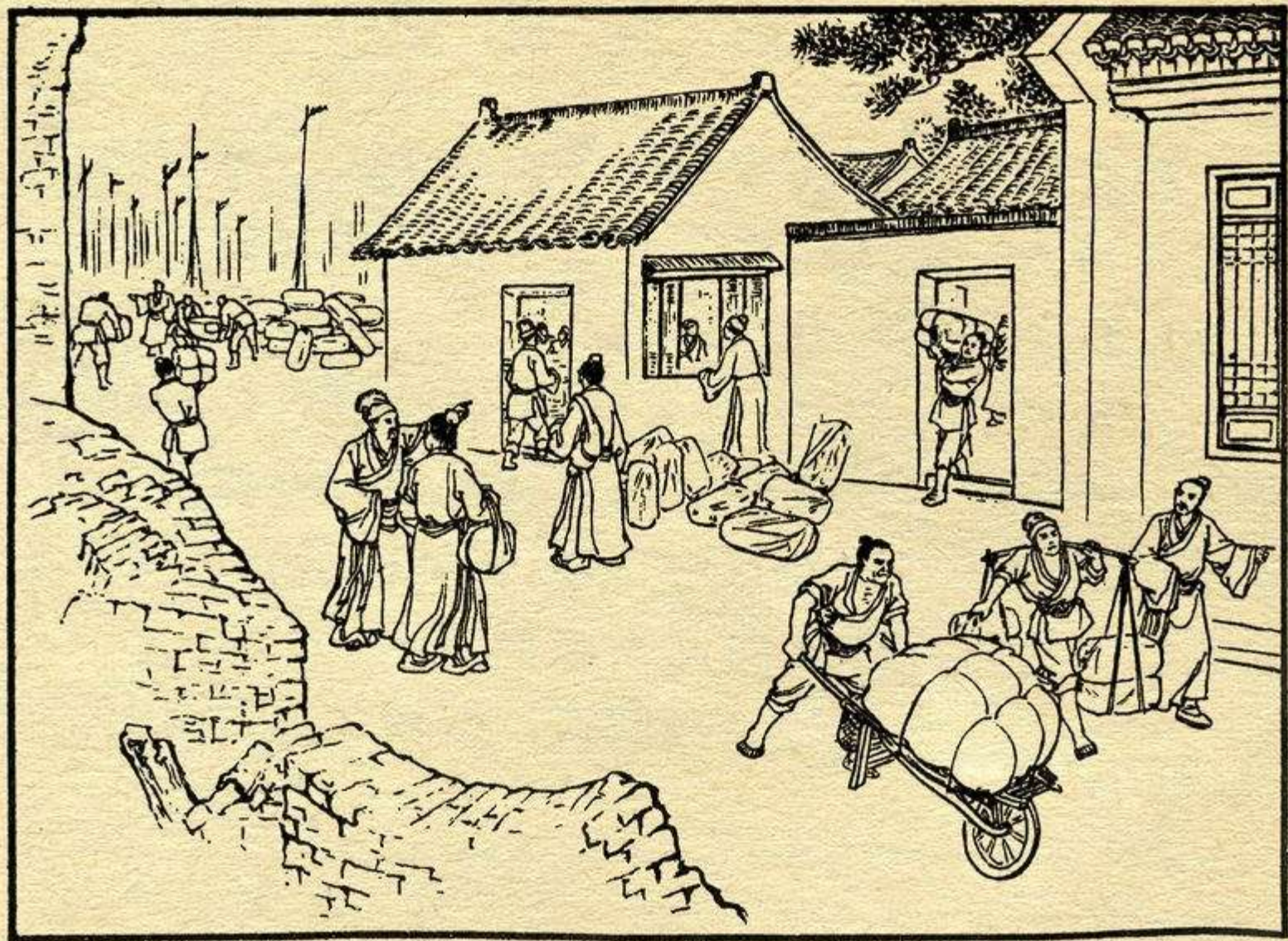
(44) 当一种新花样获得人们喜爱的時候，向她学习的人去請教她，希望她說明其中的道理。黃道婆笑着說：“这没有什么，我不过肯想，肯琢磨。老是依样画葫蘆，是画不出象样的东西来的。”





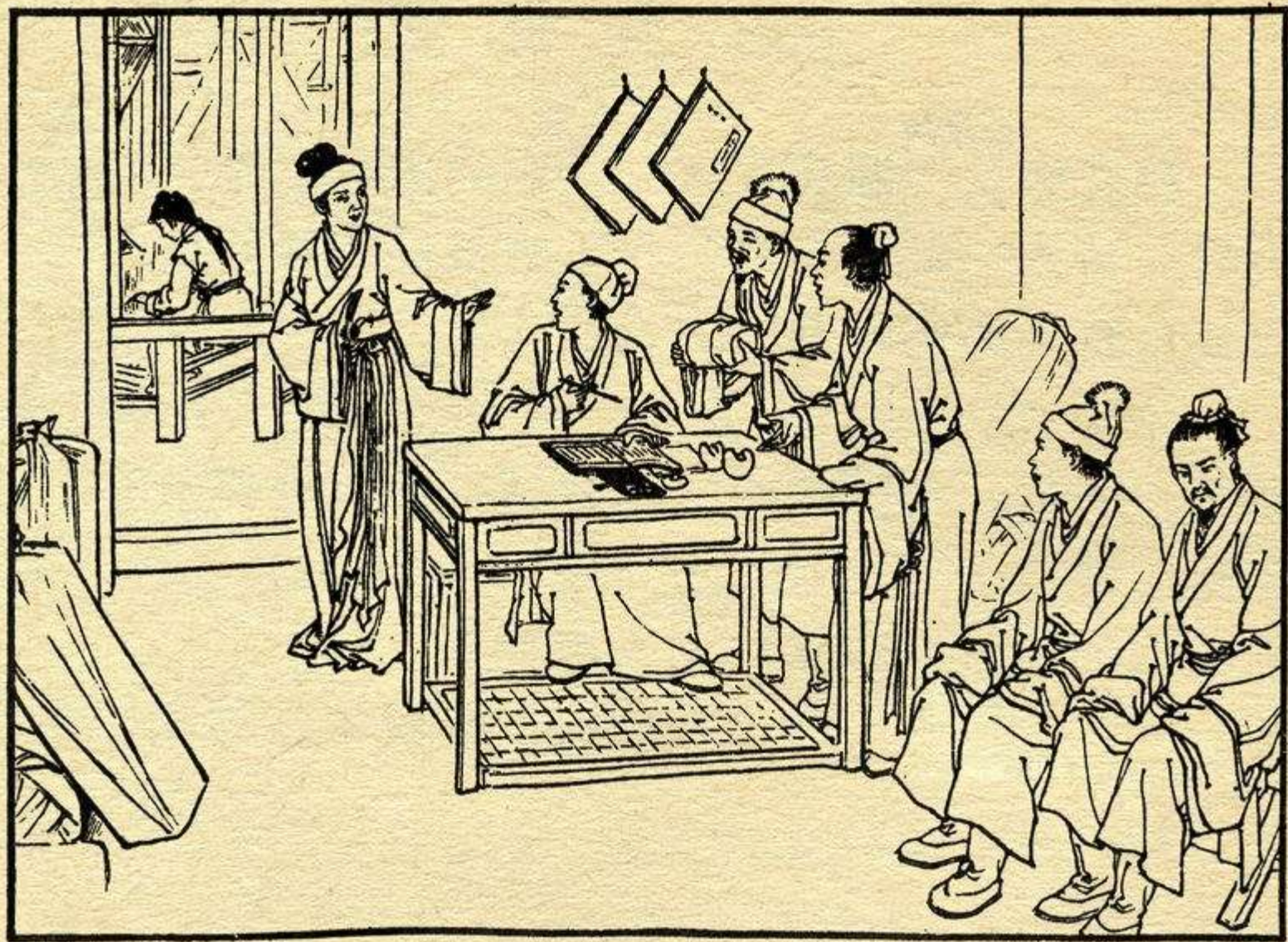
(45) 她这种反对墨守成规、大胆创造精神，鼓舞和启发了周围的人。她们都尽量在产品的颜色，花纹上面下功夫，终于设计和制造出了更好的纺织品。





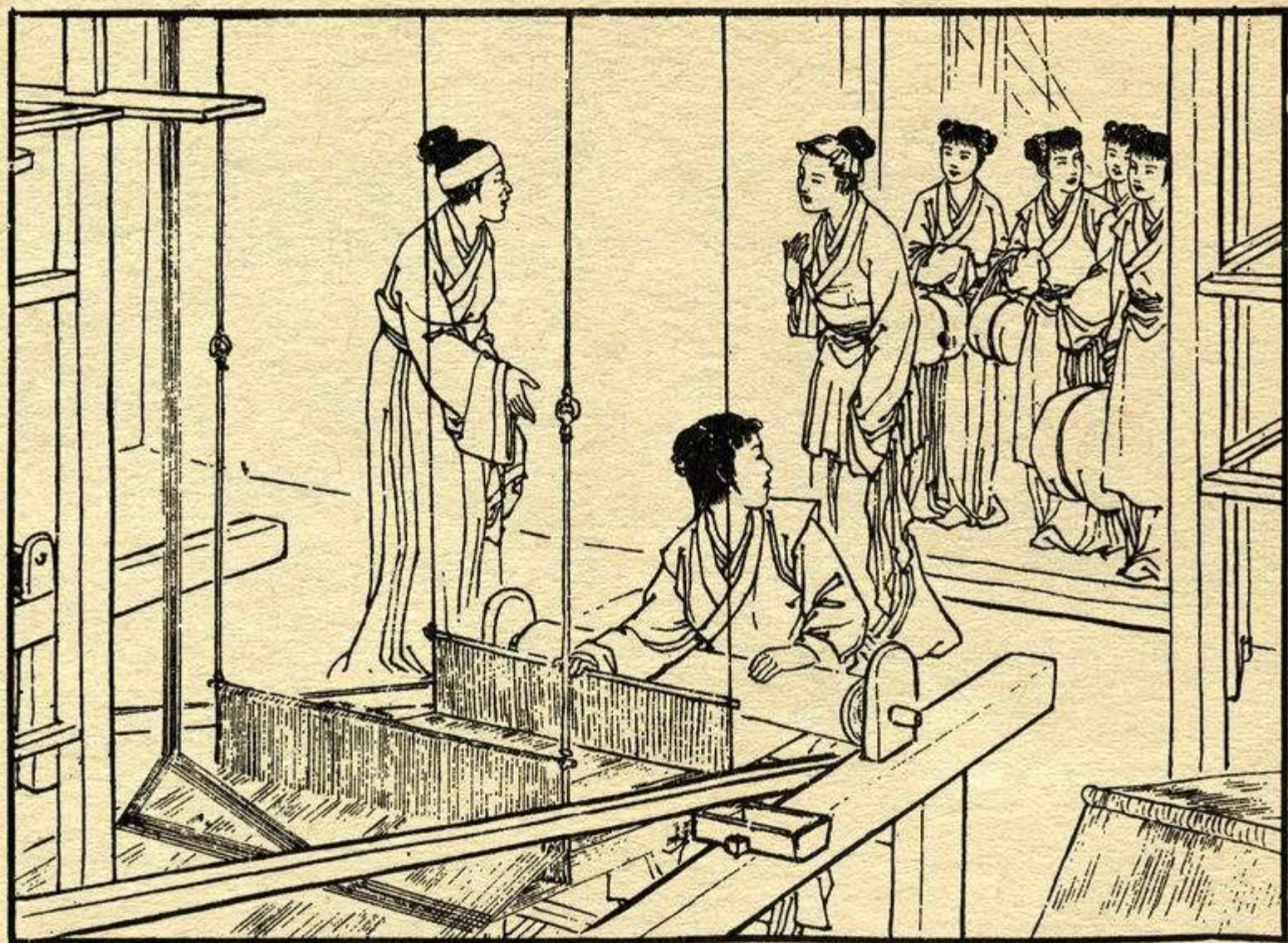
(46) 由于她们产品的質量高，受到了远近人民的欢迎，各地的布客，爭先恐后的到烏泥涇来採購。





(47) 她們的產品數量有限，遠遠滿足不了各地布客的需要。  
有的布客先同這裡訂貨，有的索性在這裡等着。





(48) 烏泥涇出產的布不但產量提高，而且因為品種多、花色美麗，受到各地歡迎，人們的生活當然也大大改善了。附近各縣的人聽到人們說起烏泥涇的情況，都想到這裡來學習技術，黃道婆很熱情地歡迎她們。





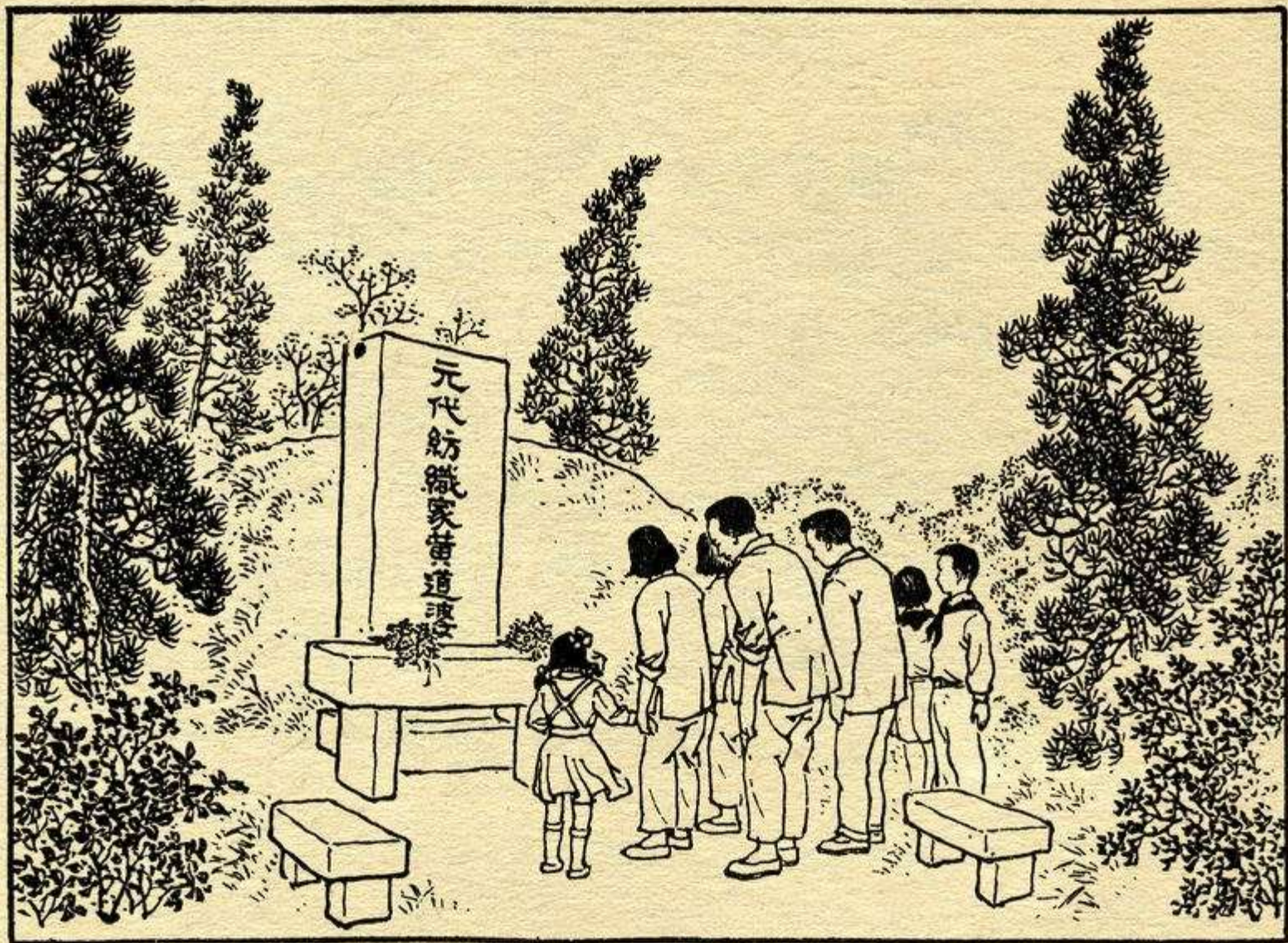
(49) 黄道婆和乌泥泾的人尽心教外县的人学纺织。不久，青浦、松江以及苏杭等地的人都学会了，江南地区纺织手工业从此很快地发展起来。





(50) 当地人们非常尊敬黄道婆，把她当作自己的亲人，有的叫她黄娘娘，有的叫她黄婆婆。





(51) 她去世以后，人們非常悲痛，出錢給她舉行公葬。解放后，党和人民政府重修了黃道婆墓。她關心人們疾苦和大胆革新的精神，永遠活在勞動人民的心中。





## 黄 道 婆

康 促 原 著  
陆 士 达 改 编  
汪玉山 钱笑呆 画

上海人民美术出版社出版

上海长乐路六七二弄三三号

上海市书刊出版业营业许可证出002号

新华书店上海发行所发行  
各地新华书店经售

一 聯 印 刷 厂 印 刷

开本 787×1092 1/60 印张 27/30

1950年8月第1版1963年1月第3次印刷

印数：61,001—106,000

统一书号：T8081·4568

定价(12)0.12元